

MUSÉE D'ART  
CONTEMPORAIN  
DE LYON

**Grame**

centre national  
de création musicale

LYON  
7 > 26 mars

2006

# BIENNALE MUSIQUES EN SCÈNE

ÉVÉNEMENTS MUSICAUX  
ET EXPOSITIONS

TÉL. 04 72 07 37 00  
[WWW.GRAME.FR](http://WWW.GRAME.FR)

# BIENNALE MUSIQUES EN SCÈNE

## Édité

James Giroudon et Thierry Raspail

Depuis les premières musiques concrètes et électroniques, le compositeur ne cesse d'élargir sa vision du monde, en considérant le sonore dans toute son étendue. En synergie avec d'autres disciplines artistiques ; il explore une grande variété de configurations instrumentales, investit de nouveaux espaces de diffusion et conçoit des formats inédits pour la création musicale. Au cœur de ces mutations, les développements de l'informatique musicale ont permis d'instaurer d'autres modes de relations entre les publics, l'art, les technologies et la science. Musiques en Scène, avec une programmation qui associe événements musicaux et expositions, contribue à ce que la musique "savante", en phase avec les technologies les plus avancées, affirme son rôle prépondérant dans ces nouvelles répartitions de territoires.

À l'affiche de la Biennale 2006 : quatre-vingt compositeurs, avec plus d'une centaine d'œuvres musicales, dont vingt-cinq en créations, six productions scéniques en première mondiale et quatre nouvelles expositions. Concerts, opéras, spectacles musicaux, danse, concerts-installations et performances se succèdent, soit une cinquantaine de représentations.

Le projet artistique de Musiques en Scène est d'offrir un panorama suffisamment large des écritures et des formes musicales contemporaines, tout en privilégiant des parcours pour lesquels **le geste, l'instrument et l'espace** s'inscrivent de manière déterminante dans le processus de composition. Le musical s'incarne dans une certaine "matérialité" du son, le temps du concert devient ce moment de partage entre musiciens et auditeurs pour lequel l'expérience physique de l'interprétation peut s'appréhender sensiblement.

Des personnalités aussi différentes que **Claudio Ambrosini, Jonathan Harvey, Philippe Manoury, Benedict Mason, Rebecca Saunders** ou encore les musiciens de **Sphota**, invités à l'occasion de la Biennale 2006, élargissent la conception traditionnelle de l'instrument comme simple "médium" d'une pensée musicale. Ils élaborent un "dispositif instrumental", en intégrant à la lutherie proprement dite toute une série de paramètres : modes de jeux spécifiques, traitements électroniques, processus d'interaction et d'interactivité, spatialisation et répartition des musiciens dans l'espace du concert... Composer une œuvre, c'est aussi "composer son instrument".

**Rebecca Saunders**, rajoutant à l'effectif instrumental une quantité d'objets sonores non conventionnels, signe une texture énergétique, à l'aspect parfois abrasif, révélant l'engagement physique du musicien. L'instrumentarium exceptionnel que convoque **Benedict Mason** pour *Presence und Penumbrae* est significatif de ce rapport privilégié avec le matériau sonore incorporé, au même titre que la dimension spatiale, dans le "modus operandi" compositionnel.

Grâce aux diverses possibilités de captation du mouvement et d'interactions entre l'image et le son, le compositeur peut (ré)introduire dans le temps de l'interprétation de nouveaux critères, et procéder ainsi à une mise en vibration de la partition : la sensation de mobilité imprègne l'espace et le temps de l'œuvre.

Cette poétique du geste est pleinement au rendez-vous des musiques de **Thierry De Mey** et **Michelangelo Lupone**, interprétées et créées par le percussionniste Jean Geoffroy : restitué dans toute sa fragilité et sa simplicité, le déplacement de la main libre une grande énergie, retient le temps et crée un univers de sons et d'images

Pour la création de *On-Iron* de **Philippe Manoury** et **Yannis Kokkos**, l'interaction entre les sons et les images, manipulés en direct par l'émission des voix des solistes et du chœur Accentus, la projection du son en de multiples trajectoires produisent un espace en perpétuel mouvement.

L'opéra et la mise en scène de la voix occupent une place importante dans la Biennale : créations des opéras de **Claudio Ambrosini** et **Pascal Dusapin**, de "l'événement scénique" *On-Iron*, ainsi que du concert scénographié *Les voix du sacré* avec les Solistes de Lyon-Bernard Tétu. Au programme, également, une nouvelle version de *Phonophonie* de **Mauricio Kagel** et la reprise de l'opéra de chambre *Entre chien et loup* de **Georges Aperghis**.

La création de répertoires mixtes pour solistes est aussi l'une des constantes de la Biennale : une dizaine de compositeurs bénéficient de commandes pour **Christophe Desjardins**, altiste, **Nicholas Isherwood**, voix de basse, **Jean Geoffroy**, percussionniste et pour le trio qui réunit l'accordéoniste **Christine Paté**, le clarinetiste **Matthias Badczong**, le contrebassiste **Matthias Bauer**.

La programmation danse / musique est essentiellement consacrée à des femmes chorégraphes : créations de **Susan Buirge** associée à **Jonathan Harvey**, reprises des chorégraphies de **Lucinda Childs**, *Dance et Chamber Symphony*, par le Ballet du Rhin sur des musiques de Philip Glass et John Adams, création de **Diana Tidswell**, et "events" de **Anna Halprin** au Musée d'art contemporain.

La performance de 12h du danseur butoh **Masami Yurabe** représente le moment central de l'installation *Le Parfum de la Lune*. Si les relations entre musique, danse et arts plastiques ont jalonné l'histoire des arts, les expositions au Musée d'art contemporain présentent des personnalités et parcours qui débordent des classifications traditionnelles, au-delà de simples analogies entre objets et disciplines artistiques. L'exposition monographique consacrée à **Anna Halprin**, conçue par Jacqueline Caux, témoigne des ruptures artistiques majeures intervenues en Californie à la fin des années 60.

La *Chambre du Temps* de la compositrice **Claire Renard** et du designer **Esa Vesmanen**, *Le Parfum de la Lune* du musicien **Thierry Ravassard** et du photographe **Blaise Adilon**, les machines du plasticien **Pascal Frament**, ainsi que les artistes réunis pour *Soundtrack for an exhibition*, ont en commun cette conception du temps comme constitutif de l'espace, dans un itinéraire autant sonore que visuel.

La Biennale Musiques en Scène 2006 propose, ainsi, une série de mises en "expériences", où le "sonore", aux confins de plusieurs expressions artistiques, s'adresse à ce "corps écoutant", en prise avec des approches multiples et fragmentaires de la création.

---

Les arts visuels ont depuis quelques années adopté le son. Le Musée d'art contemporain de Lyon en a été l'un des grands témoins, très longtemps bien seul à collectionner la "chose" sonore.

Car, c'est le son et non la musique, certainement trop érudite dans sa version européenne en tout cas, qui a opéré la jonction avec les arts plastiques. Et c'est John Cage bien évidemment qui a donné le ton. Il est en effet à l'origine de cette mutation, relayé bien vite par George Brecht, la Monte Young et Fluxus.

Trois composantes très "cagiennes" ont indéniablement contribué à ce transfert : - D'abord la coexistence et la cohabitation du son et du silence. Remarquons après M. Nyman que des quatre éléments déterminants du son (hauteur tonale, intensité, timbre et durée), seule la durée est commune à la fois au son et au silence.

- Ensuite : l'indéterminé. En effet, pour Cage, et c'est son apport le plus fondamental, rien dans la structure musicale n'est déterminé par les matériaux qui doivent y intervenir. L'œuvre existe autant par l'absence que par la présence des matériaux ; ainsi le hasard des sons, le silence, le bruit ou l'instrument conventionnel sont accueillis avec la même déférence.

- Enfin : le visuel. La première de 4'33" donnée en 1952 par David Tudor, moment de silence "musical" pendant lequel l'exécutant s'applique à lever et baisser le couvercle du clavier du piano, marquant en cela les trois mouvements de l'œuvre, fut aussi un moment visuel. L'auditoire écoute un son qui n'est pas vraiment joué et regarde un geste, qui, lui, est effectif et qui incarne l'image d'une partition. Louïe et la vue, indissociables pendant un peu plus de quatre minutes trente deviennent inséparables. L'œuvre musicale peut être désormais une affiche (*Waterwalk*, 1959) ou une action (*Black Mountain College, Happening*, 1952).

George Brecht, qui a suivi un temps les cours de Cage, avec Allan Kaprow à la New School For Social Research, écrit en 1957 l'imagerie du hasard. Il élargira le visuel à l'environnement dans son entier : "les événements les plus importants sont les petites choses qui arrivent dans la rue" écrit-il. Avec sa *Water Yam Box*, il rassemble des événements que l'on peut jouer lors d'exécutions publiques ou privées qu'il nomme "Event". Par exemple : "entre deux sons", ou encore : "deux durées, rouge, vert", etc.

La Monte Young, lui, invente une autre temporalité, jouée à partir d'un objet simple dans un espace non traditionnel. C'est le cas de *Poem for chairs, tables and benches*, etc, or *Other Sound Pieces* (1960), qui exige de trainer, râcler ou pousser différents meubles selon un minutage précis, mais qui peut aussi être "de n'importe quelle durée y compris aucune". Avant de s'engager dans la "musique éternelle", il réalisera de nombreuses partitions pour lesquelles la durée est le déterminant ; par exemple : "tracez une ligne droite et suivez-la" (*composition n° 10*, 1960). Pour lui, et pour nous depuis, l'œuvre incarne "le temps potentiel disponible".

Dans les années 60, l'Action (qu'elle soit sonore ou visuelle), l'Event (quel qu'il soit), le Happening (rejouable ou non) traversent le champ élargi de la création qui soude désormais indéfectiblement plusieurs formes visuelles : le théâtre, la musique, les arts plastiques, la chorégraphie. La Durée, rappelons-le, est le seul paramètre commun à la danse et à la musique. Par conséquent, une structure rythmique unique peut être utilisée pour l'une et pour l'autre. John Cage, entre les années 30 et 50 en a été l'initiateur avec son comparse Merce Cunningham. Mais dans le même temps, sur la côte Pacifique, à San Francisco, Anna Halprin anticipait de quelques années l'Event et intégrait peu avant Fluxus, les tenants du rapprochement entre l'art et la vie, la notion de tâche ("task" : manger, porter, marcher...). Elle inventait des dispositifs, des concepts et des gestuelles, qui seront bientôt repris par Robert Morris, puis par toute la Judson Church Dance et ses émules : Simone Forti, Yvonne Rainer, Trisha Brown, Steve Paxton, Meredith Monk... Les musiciens expérimentaux (Alvin Lucier, *Vespers*, 1968) reprendront eux aussi cette notion de tâche en lui conférant un sens spécifique.

L'œuvre d'**Anna Halprin**, injustement méconnue, eut une influence considérable sur les arts visuels et la chorégraphie. La Monte Young et Terry Riley furent ses directeurs musicaux en 1959 et 1960. Berio écrivit pour elle, tout comme Morton Subotnick et Pauline Oliveros. Elle fut la première à danser partout (*Airport Hangar*, 1957) et à oser le nu (*Parades and Changes*, 1965).

Musiques en Scène était par conséquent pour nous une occasion unique de réparer une injustice : exposer l'œuvre formidable de cette chorégraphe insoumise de 85 ans et concevoir avec elle sa première rétrospective dont le commissariat est confié à Jacqueline Caux.

Cette liberté, cette ouverture, voire cette vacuité, ne pouvaient pas laisser indifférents les jeunes créateurs. **Mathieu Copeland**, artiste et commissaire, déjà invité au Musée pour Expat-art Center / EAC en 2004 (exposition ouverte quand le musée est fermé), nous propose aujourd'hui *Soundtrack for an Exhibition*. Son propos pose, comme composante première d'une exposition possible, une partition écrite par **Susan Stenger**. Cette œuvre musicale articule et enveloppe pendant 96 jours deux types d'images : des peintures et un film. Susan Stenger a l'art de rapprocher le rock et la musique expérimentale. Ici, c'est une chansonnette de 2304 heures qui structure l'univers visuel. Il s'agit bien "d'un temps potentiel disponible", mais qui, à l'inverse de celui de la Monte Young, n'est ni éternel, ni réitérable, ni réversible. Et dans la durée de cette composition musicale, on verra un film explosé avec tous ses rushes, exposés par ordre de tournage ; on verra également des peintures de Steven Parrino et de John Armleder, instables dans leur composition et qui ont entamé depuis leur création un lent processus de destruction dans le temps.

En deçà et au-delà de ces deux expositions historiques et expérimentales (comme on le dit de la musique), un ensemble de créations, musicales et sonores, sont réunies en une temporalité multiple.

D'abord les machines, traces de temps, de **Pascal Frament** et **Jean-François Estager**, puis la *Chambre du Temps* de **Claire Renard** et **Eva Vesmanen**, enfin la partition commune de **Blaise Adilon**, photographe plasticien, et de **Thierry Ravasard**, musicien compositeur, qui réalisent la synthèse de l'Event et des haïkus, de l'exercice visuel et de l'instant théâtral, mais à la façon dont Cage l'entendait : "Le théâtre est tout autour de nous", "De quel temps disposons-nous pour mettre une rose dans une baignoire ?" (*Theater Piece*, 1960)...

# SOMMAIRE

5 EXPOSITIONS  
14 CONCERTS  
3 CONCERTS-INSTALLATIONS

7 OPÉRAS ET SPECTACLES MUSICAUX  
3 SPECTACLES MUSIQUE ET DANSE  
2 PROGRAMMES JEUNES PUBLICS  
9 PERFORMANCES ET SÉRIES MUSICALES

## Événements musicaux

Compositeurs, artistes, créations et parcours	<b>P. 03</b>	Concert-rencontre - Claudio Ambrosini / CNR Lyon	<b>P. 31</b>
Ouverture - vernissage des expositions	<b>P. 04</b>	"Chroma" - Rebecca Saunders	<b>P. 32</b>
"Faustus, la dernière nuit" - Pascal Dusapin	<b>P. 05</b>	Concert Solistes - Contrechamps	<b>P. 32</b>
Matthias Bauer, contrebasse - concert rencontre	<b>P. 06</b>	Re-Max! / Maximalist	<b>P. 33</b>
"La partition du ciel et de l'enfer" - Philippe Manoury	<b>P. 06</b>	"Entre chien et loup" - Georges Aperghis	<b>P. 34</b>
"Silence et péripéties" - Sphota	<b>P. 07</b>	Récital Nicholas Isherwood - Mauricio Kagel	<b>P. 35</b>
Créations Susan Buirge - Jonathan Harvey	<b>P. 08</b>	"Antigone Orchestra" - Sphota	<b>P. 36</b>
Créations Lyon-Berlin	<b>P. 09</b>	"Il Canto della pelle (Sex Unlimited)" - Claudio Ambrosini	<b>P. 37</b>
Concerts Christophe Desjardins	<b>P. 10 et 12</b>	"Piranhas" - Florence Baschet	<b>P. 38</b>
"On-Iron" - Philippe Manoury / Yannis Kokkos	<b>P. 11</b>	Portrait Claudio Ambrosini / Musiciens de l'ONL	<b>P. 39</b>
"Presence and Penumbrae" - Benedict Mason	<b>P. 11</b>		
Concert Mœmeludies	<b>P. 13</b>		
"Sensations partagées" - Diana Tidswell	<b>P. 13</b>		
"Lucinda Childs" - Ballet du Rhin	<b>P. 14</b>		
"Des mains et des sons" ("Lubie" et concert Jean Geoffroy)	<b>P. 15</b>		
Atelier du XX <sup>e</sup> siècle - CNSMD de Lyon	<b>P. 16</b>		
Ensemble L'Instant Donné - Frédéric Pattar	<b>P. 17</b>		
Ensemble Musikfabrik - Rebecca Saunders	<b>P. 17</b>		
"Les voix du sacré" - Solistes de Lyon, Bernard Tétu	<b>P. 18</b>		

## EXPOSITIONS

"A l'origine de la performance" - Anna Halprin	<b>P. 20 et 21</b>
"Soundtrack for an exhibition" - Stenger - Armleder - Parrino	<b>P. 22 et 23</b>
"Presence and Penumbrae" - Benedict Mason	<b>P. 24</b>
"Chambre du Temps" - Claire Renard - Esa Vesmanen	<b>P. 25</b>
"Ici même, le temps des traces longtemps" - Pascal Frament	<b>P. 26</b>
"Le Parfum de la Lune" - B. Adilon, Ens. In & Out / T. Ravassard	<b>P. 27</b>
Événements autour des expositions	<b>P. 28</b>
Séries musicales	<b>P. 29</b>

<b>Rencontres, conférences et master-classes</b>	<b>P. 40 et 41</b>
<b>Équipes</b>	<b>P. 43</b>
<b>Tarifs et lieux</b>	<b>P. 44 et 45</b>
<b>Partenaires</b>	<b>P. 46 et 47</b>
<b>Calendrier concerts et spectacles</b>	<b>P. 49</b>



# 04 NOUVELLES EXPOSITIONS 06 PRODUCTIONS SCÉNIQUES EN CRÉATION 25 CRÉATIONS MUSICALES

110 œuvres musicales / 85 compositeurs

**CM** : Création Mondiale  
**CF** : Création Française

## COMPOSITEURS / ÉVÉNEMENTS MUSICAUX

**John Adams** États-Unis 1947  
**Pedro Amaral** Portugal 1972 - **CM**  
**Claudio Ambrosini** Italie 1948 - **CM**  
**Georges Aperghis** Grèce 1945  
**Jean Sebastian Bach** Allemagne (1685-1750)  
**Florence Baschet** France 1955 - **CM**  
**Béla Bartok** Hongrie (1881-1945)  
**Stefano Bassanesi** Italie 1960 - **CM**  
**Matthias Bauer** Allemagne 1959  
**Franck Bedrossian** France 1971 - **CM**  
**Luciano Berio** Italie (1925-2003)  
**Pierre Boulez** France 1925  
**André Caplet** France (1878-1925)  
**Xavier Dayer** Suisse 1972  
**Benjamin de la Fuente** France 1969 - **CM**  
**Thierry de Mey** Belgique 1956 - **CF**  
**Jean-Paul Dessy** Belgique 1963 - **CF**  
**Franco Donatoni** Italie (1927-2000)  
**Benjamin Dupé** France 1976  
**Pascal Dusapin** France 1955 - **CF**  
**Jean Francois Estager** France 1949 - **CM**  
**James Giroudon** France 1948  
**José Evangelista** Canada - Espagne 1943  
**David Felder** États-Unis 1953 - **CM**  
**Daniel Göritz** Berlin 1965 - **CM**

**Philip Glass** États-Unis 1937  
**Carlos Grätzer** Argentine 1956 - **CM**  
**Gérard Grisey** France (1946-1998)  
**Jonathan Harvey** Grande Bretagne 1939 - **CM**  
**Heinz Holliger** Suisse 1939  
**Walter Hus** Belgique 1959 - **CF**  
**Marco Antonio Ingegneri** Italie (1547-1592)  
**Pierre Alain Jaffrennou** France 1939  
**Michael Jarrell** Suisse 1958  
**Mauricio Kagel** Argentine-Allemagne 1931  
**Georg Katzer** Allemagne 1935  
**Juliane Klein** Allemagne 1966  
**Helmut Lachenmann** Allemagne 1935  
**Jean-Marc Laureau** France 1946  
**Michelangelo Lupone** Italie 1953 - **CM**  
**Bruno Maderna** Italie (1920-1973)  
**Stéphane Magnin** France 1970 - **CM**  
**Philippe Manoury** France 1952 - **CM**  
**Benedict Mason** Grande-Bretagne 1954  
**Christine Mennesson** France 1955  
**Olivier Messiaen** France (1908-1992)  
**Philippe Mion** France 1956  
**Arne Nordheim** Norvège 1931  
**Jesper Nordin** Suède 1971 - **CF**  
**Robert Pascal** France 1953 - **CM / CM**

**Frédéric Pattar** France 1969 - **CM**  
**Gérard Pesson** France 1958  
**Steve Reich** États-Unis 1936  
**Terry Riley** États-Unis 1935  
**Wolfgang Rihm** Allemagne 1952  
**Roque Rivas** Chili 1975 - **CM**  
**Fausto Romitelli** Italie (1963-2004)  
**François Rossé** France 1945  
**Nicolas Sani** Italie 1961  
**Rebecca Saunders** Grande Bretagne 1967  
**Patrice Sciortino** France 1922  
**Samuel Sighicelli** France 1972  
**Bettina Skrzypczak** Pologne 1962  
**Éric Sleichim** Belgique 1958 - **CF**  
**Karlheinz Stockhausen** Allemagne 1928  
**Annette Schläunz** Allemagne 1964 - **CM**  
**Alfred Spirli** France 1957 - **CM**  
**Sphota** France - **CM**  
**Edgar Varèse** France - États-Unis (1883-1965)  
**Peter Vermeersch** Belgique 1959 - **CF**  
**Helmut Zapf** Allemagne 1956 - **CM**

## ARTISTES / EXPOSITIONS

**Anna Halprin** États-Unis 1920  
commissariat **Jacqueline Caux**

**Susan Stenger** États-Unis 1955  
**John Armleder** Suisse 1948  
**Steven Parrino** États-Unis 1958-2004  
commissariat **Mathieu Copeland**

**Claire Renard** France 1944 - **CM**  
**Esa Vesmanen** Finlande 1965

**Pascal Frament** France 1968  
**Jean François Estager** France 1949  
**Henri-Charles Caget** France 1969  
**Jean-Luc d'Aléo** France 1971

Séries musicales / En résonance  
à l'exposition Anna Halprin  
**Charles Amirkhanian, Pauline Oliveros,**  
**Meredith Monk, La Monte Young,**  
**Morton Subotnik, Terry Riley**

**Blaise Adilon** France 1960  
**Thierry Ravassard** France 1963  
**Masami Yurabe** Japon  
Compositeurs des haïkus pour piano :  
**Hiratsuka Keido (CM), Kishino Malika (CM),**  
**Gilbert Amy, Pascal Dusapin,**  
**Renaud Gagneux, Yves Prin, Philippe Hersant**

## NOUVELLES PRODUCTIONS

*Il canto della pelle (Sex Unlimited)* - **C. Ambrosini**  
*On-Iron* - **Philippe Manoury / Yannis Kokkos**  
*Antigone Orchestra* - **Sphota**  
*Faustus, la dernière nuit* - **Pascal Dusapin**  
*Les voix du sacré* - **Pierre Alain Jaffrennou**  
*A l'abri des vents et At a Cloud Gathering* -  
**J. Harvey et S. Buirge**

## ÉVÉNEMENTS MUSICAUX ET PARCOURS

**Claudio Ambrosini, Florence Baschet, Pascal Dusapin,**  
**Jonathan Harvey, Philippe Manoury, Benedict Mason,**  
**Frédéric Pattar, Rebecca Saunders, Sphota.**

MARDI 7 MARS

## 18 H – VERNISSAGE DES EXPOSITIONS

- Musée d'art contemporain

## 19 H et 20 H – ANNA HALPRIN EVENT

- Musée d'art contemporain



### 18 H, VERNISSAGE DES EXPOSITIONS

> **A l'origine de la performance – Anna Halprin**

Commissariat : Jacqueline Caux

> **Soundtrack for an exhibition**

Susan Stenger - John Armleder - Steven Parrino

Commissariat : Mathieu Copeland

> **Chambre du Temps**

Claire Renard et Esa Vesmanen

> **Le Parfum de la Lune**

Blaise Adilon

Ensemble In & Out / Thierry Ravassard et Masami Yurabe

> **Presence and Penumbrae**

Benedict Mason

(installation "instrumentale" du 8 au 12 mars)

> **Ici même, le temps des traces longtemps**

Jean-Luc d'Aléo, Henri-Charles Caget, Jean-François Estager  
et Pascal Frament (exposition à partir du mercredi 15 mars)

Présentation des expositions de la page 19 à la page 29

### 19 H & 20 H, "LYON PAPER DANCE", EVENT – ANNA HALPRIN

Anna Halprin réalise, pour l'ouverture de l'exposition au musée, une performance intitulée : *Lyon Paper Dance*, avec les danseurs Lakshmi Aysola, Alain Buffard, Boez Barkan et Anne Collod.



MARDI 7 MARS

## 20H – PASCAL DUSAPIN FAUSTUS, LA DERNIÈRE NUIT

- Opéra national de Lyon



© B. Latorre

### 20 H, OPÉRA NATIONAL DE LYON > "FAUSTUS, LA DERNIÈRE NUIT" – PASCAL DUSAPIN

#### "Faustus, la dernière nuit" – Opéra en une nuit et onze numéros

Livret du compositeur d'après "La Tragique Histoire du Docteur Faustus" de Christopher Marlowe (1588)

En anglais, sur-titrage en français

**Pascal Dusapin**, composition musicale et livret

**Jonathan Stockhammer**, direction musicale

**Peter Mussbach**, mise en scène

**Michael Elmgren et Ingar Dragset**, décors

**Andrea Schmidt-Futterer**, costumes

**Sven Hogrefe**, éclairages

**Orchestre de l'Opéra national de Lyon**

**Georg Nigl**, Faustus – **Urban Malmberg**, Méphisto – **Robert Wörle**, Sly  
**Jaco Huijpen**, Togod – **Caroline Stein**, L'Ange

#### Première française

Co-commande et co-production Staatsoper Inter Den Linden Berlin et Opéra national de Lyon  
Dans le cadre de la Biennale Musiques en Scène  
Enregistré par France Musiques.

*"Pour qui suis-je? J'ai oublié qui je suis!"*

"Depuis longtemps, je pensais à un Faust. [...]"

Mais je n'aime pas Faustus... Il représente ce qui me déplaît profondément en l'homme : arrogance, prétention, infinie fatuité, extrême démesure de l'ambition animée par la peur et le désir de pouvoir. Je me suis donc plu à poser un Faust (...) mégalomane et paranoïaque, complètement obsédé par l'ultime connaissance, celle de la domination totale. [...]"

En "toile de fond", la mort et la destruction se confondent avec l'irrépréhensible et halluciné dessein de cet homme malade, métaphore du pire humain... À tout prendre, je préfère Méphistophélès. Il m'amuse. Son projet est simple. On comprend ce qu'il dit. Ce qu'il veut, mais il n'y arrivera jamais car Faustus le dégoûte. Il craint ce personnage dont l'avidité l'inquiète et semble le dépasser.

Tout se passe en une nuit, du crépuscule à l'aube...

[...] C'est un opéra. Un orchestre symphonique. Cinq personnages."

*Pascal Dusapin*

**Durée**: 1 h 30

**Tarifs**: de 5 à 80 € (réduction de 10 % pour les abonnés de la Biennale),  
10 € pour les moins de 28 ans

#### REPRISES :

**jeudi 9 mars à 20 h, dimanche 12 mars à 16 h,**  
**mardi 14 mars, jeudi 16 mars et samedi 18 mars à 20 h**

OPÉRA  
NATIONAL DE LYON

MERCREDI 8 MARS

## 12 H 30 – MATTHIAS BAUER CONCERT RENCONTRE

- Goethe-Institut



© C. Garnet

## 20 H – PHILIPPE MANOURY LA PARTITION DU CIEL & DE L'ENFER

- Théâtre National Populaire



© T. Martnot



© DR

### 12 H 30, LOFT / GOETHE-INSTITUT › MATTHIAS BAUER, CONTREBASSE

*Concert-rencontre avec Matthias Bauer, contrebasse*

A Lyon, Matthias Bauer a participé avec l'artiste Nina Goede à de nombreux projets avant-gardistes dans le domaine du théâtre musical ; il poursuit à Cologne, puis à Berlin, une carrière musicale riche en rencontres : très actif dans le champ des musiques improvisées, il se produit en soliste avec de multiples formations et aux côtés de John Rose, Tony Oxley, Bill Dixon, Richard Barrett... Auteur de musiques de scène, il est aussi contrebassiste auprès d'ensembles de musiques contemporaines comme "United Berlin" ou l'"Ensemble Modern" de Frankfurt. Entre improvisation et composition, Matthias Bauer nous invite à partager quelques moments de son parcours, avec, en fin de concert, une œuvre de **Georg Katzer**, écrite en 1999 à son intention : *L'homme machine*, pour un contrebassiste parlant.

*Matthias Bauer se produira en trio, avec l'accordéoniste Christine Paté et le clarinetiste Matthias Badczong, le 10 mars au Théâtre de Vienne pour le "Concert/créations Lyon-Berlin".*

**Durée :** 45 minutes

**Entrée libre** (possibilité de restauration sur place)

Concert présenté en co-réalisation avec le Goethe-Institut.

### 18 H 30, THÉÂTRE NATIONAL POPULAIRE – VILLEURBANNE › RENCONTRE AVEC PHILIPPE MANOURY

Rencontre présentée par **Cécile Gilly**

**Entrée libre**

### 20 H, THÉÂTRE NATIONAL POPULAIRE – VILLEURBANNE › "LA PARTITION DU CIEL ET DE L'ENFER" – PHILIPPE MANOURY

**Ensemble Orchestral Contemporain**  
**Zsolt Nagy**, direction

**Fabrice Jünger**, flûte  
**Dimitri Vassilakis**, piano  
**Roland Meillier**, piano

**KARLHEINZ STOCKHAUSEN** *Kreuzspiel*, pour sextuor (1951) 12'

**PIERRE BOULEZ** *Dérive I*, pour ensemble (1984) 7'

**PHILIPPE MANOURY** *La Partition du ciel et de l'enfer* (1989) 45'  
pour flûte et deux pianos solistes, ensemble et système temps réel  
Commande du Festival d'Automne

**Cort Lippe**, réalisation informatique musicale Ircam

**Serge Lemouton**, régie informatique

**Miller Puckette**, conception scientifique

*"La Partition du ciel et de l'enfer" constitue la troisième pièce de mon cycle "Sonus ex machina". Composée en 1989, cette œuvre se présente comme une confrontation des deux premiers volets de ce cycle, Jupiter et Pluton auxquels elle emprunte les instruments solistes (flûte et piano), le matériau musical ainsi que les processus électroniques de synthèse et de traitement en temps réel. Deux mondes sont en rapport continu l'un avec l'autre : celui de Jupiter (contemplatif, lumineux, calme) et celui de Pluton (agité, sombre). Ces deux mondes vont, tout au long de l'œuvre, s'interpénétrer de différentes façons dans les six sections... Le titre renvoie à un épisode de l'antiquité gréco-latine : Jupiter et son frère Pluton se partagent le monde. Au premier revient le ciel, au second, l'enfer. Le terme de "partition" est donc aussi à prendre dans le sens de "partition territoriale".*  
*Philippe Manoury*

**Tarifs :** 17 et 13 €

Production : Ensemble Orchestral Contemporain - Grame / Biennale Musiques en Scène, en co-réalisation avec le TNP de Villeurbanne et avec le soutien de l'Ircam.



JEUDI 9 MARS

## 10H et 14H30 – SPHOTA SILENCE ET PÉRIPÉTIES

- Théâtre Nouvelle Génération



© E. Charrier

10 H ET 14 H 30, THÉÂTRE NOUVELLE GÉNÉRATION / GDN  
› SPHOTA – “SILENCE ET PÉRIPÉTIES”

*Spectacle musical tout public*

conception **Sphota** et **David Sighicelli**

musique et direction artistique **Sphota**

**Benjamin Dupé**, guitare, percussions, **Joris Rühl**, clarinettes,

**Benjamin de la Fuente**, violon, **Samuel Sighicelli**, piano, synthétiseur

**David Sighicelli**, comédien, percussions

Création : janvier 2005 / Bonlieu - Scène nationale d'Annecy

Un personnage, en blouse bleue, muet la plupart du temps ou s'exprimant dans une langue incompréhensible incarne la zone poreuse entre la salle et le plateau où se fabriquent les musiques. Tour à tour porte-parole, témoin, plaignant, maître de cérémonie ou camelot, un brin manipulateur, farceur ou savant fou, il déroule ses expériences sonores et musicales sur les autres personnages, à leur insu ou avec leur complicité. Ce point de départ donne à la musique sa dimension scénique, visuelle et ludique.

Quand le son se transforme, par l'écho, la saturation, le ralentissement, ou l'accélération, un plan vidéo donne à voir le contrepoint d'un visage en mutation... Quand le son se déplace, les espaces créés par les haut-parleurs révèlent un jeu tellement prenant qu'il se transforme en une partie de tennis sonore... Un son passe progressivement du souffle et des cliquetis bruitistes aux notes d'une valse... Ce spectacle plus abstrait que narratif suscite, pour l'auditeur, petit et grand, un questionnement poétique sur le musical.

*La compagnie d'invention musicale Sphota, en résidence dans le cadre de la Biennale, présente la création "Antigone Orchestra" au Théâtre de la Renaissance les 24 et 25 mars.*

**Durée :** 1 h

**Tarifs :** 16 et 12 € (tout public)

Coproduction Bonlieu-Scène nationale d'Annecy, en collaboration avec MIA.

Production déléguée Sphota.

Spectacle accueilli en co-réalisation : Théâtre Nouvelle Génération / CDN - Grame / Biennale Musiques en Scène.

### REPRISES :

**Vendredi 10 mars à 10 h et 14 h 30** (représentations scolaires)

**Samedi 11 mars à 18 h 30 et dimanche 12 mars à 17 h** (tout public)



JEUDI 9 MARS

## 18 H 30 – L'ATELIER DE SUSAN FILM

- Le Toboggan

## 20 H 30 – CRÉATIONS SUSAN BUIRGE, JONATHAN HARVEY

- Le Toboggan

## 20 H – PASCAL DUSAPIN FAUSTUS, LA DERNIÈRE NUIT

- Opéra national de Lyon - P. 05

### 18 H 30, LE TOBOGGAN – DÉCINES > "L'ATELIER DE SUSAN" – FILM

**Projection inédite du film / documentaire de Catherine Shan sur Susan Buirge.**  
Pour la première fois, la chorégraphe a accepté d'ouvrir les portes de l'atelier de composition qu'elle dirige à la Fondation Royaumont depuis plus de dix ans. Une rencontre intimiste au travers d'entretiens, de séquences réalisées lors de l'atelier, et d'extraits de ses œuvres.

**Durée :** 52 minutes

**Entrée libre**

Production : Injam, en coproduction avec la Fondation Royaumont et Mezzo

### 20 H 30, LE TOBOGGAN – DÉCINES > CRÉATIONS SUSAN BUIRGE ET JONATHAN HARVEY

**Susan Buirge**, chorégraphie

**Jonathan Harvey**, musique

**Gilbert Nouno**, réalisation et arrangements électroniques

**Félix Lefèbvre**, lumières

**Laurence Bruley**, scénographie et costumes

#### "À l'abri des vents"

**Michel Barthôme, Sylvie Berthomé, Thierry Lafont, Young-ho Nam**, danseurs

Musique enregistrée, composée à partir du *Stabat mater* de Palestrina interprétée par les Jeunes Solistes - Direction Rachid Safir

Commande de l'Etat / Ministère de la Culture et de la Communication pour la Fondation Royaumont et les Jeunes Solistes.

#### "At a Cloud Gathering"

**Michel Barthôme, Sylvie Berthomé, Thierry Lafont,**

**Nicole Piazzon, Young-ho Nam, Régis Rasmus**, danseurs

Musique originale pour percussion et électronique en direct

**Jean Paul Bernard**, percussions

Commande Grame - Ministère de la Culture et Fondation Royaumont

Réalisation électronique : production CIRM, centre national de création musicale

Les univers de Susan Buirge et de Jonathan Harvey partagent une même sensibilité à l'égard des cultures ancestrales - le Japon ou les peuples nomades du Nord de l'Amérique pour la chorégraphe, le bouddhisme pour le compositeur. Tous deux ont cherché à s'imprégner d'un "ailleurs", au-delà de l'espace et du temps, donnant à leur œuvre un caractère unique, intemporel. Ce qui les lie tout particulièrement est leur sentiment partagé pour l'inexplicable, l'impalpable, ces moments particuliers où l'infini est appréhendé dans le fini, l'éternel dans le temporel.

Dans *À l'abri des vents*, Jonathan Harvey revisite le *Stabat mater* de Palestrina. Cette œuvre vocale du XVI<sup>e</sup> siècle fait l'objet d'un travail de spatialisation électroacoustique, mobile et fluide, où les voix se transforment et s'étirent, tissant de subtiles correspondances avec la chorégraphie.

Pour aborder *At a Cloud Gathering*, Susan Buirge et Jonathan Harvey ont entrepris, ensemble, un voyage en février 2005 auprès d'une communauté tibétaine située au nord-est de l'Inde. Ils ont pu ainsi approcher cette perception singulière et rituelle du monde, là où l'homme est encore dans une relation immédiate avec la nature. Un point de départ commun pour se poser ensemble la question de l'essentiel et irriguer le ferment de l'œuvre en devenir.

**Durée du spectacle :** 1h

**Tarifs :** 22, 19 et 12 €

Une production de la Fondation Royaumont - Centre de recherche et de composition chorégraphiques et Voix Nouvelles, en coproduction avec l'apostrophe-Scène nationale de Cergy-Pontoise, le Grame, centre national de création musicale (Lyon), la Maison de la Culture d'Amiens, le CIRM, centre national de création musicale (Nice). Avec l'aide de l'Ambassade de France en Inde et du British Council de New-Delhi. Remerciements à la Compagnie Castafiore. Avec le soutien d'Arcadi pour l'aide à la diffusion en Ile-de-France. Spectacle présenté par le Toboggan-Plateau pour la danse de Décines dans le cadre de la Biennale Musiques en Scène, avec le soutien de l'ONDA.

#### REPRISE

**le vendredi 10 mars à 20 h 30**

précédé à 18 h 30 d'un propos d'avant-spectacle en présence de Susan Buirge et Jonathan Harvey.

**Soirée présentée sous l'égide de Mezzo**



VENDREDI 10 MARS

**10H Et 14H30 – SPHOTA  
SILENCE ET PÉRIPÉTIES**

- Théâtre Nouvelle Génération - P. 07

**20H30 – CRÉATIONS  
SUSAN BUIRGE et JONATHAN HARDEY**

- Le Toboggan - P. 08

**20H30 – CRÉATIONS  
LYON-BERLIN**

- Théâtre de Vienne

**20 H 30, THÉÂTRE DE VIENNE  
> CRÉATIONS LYON-BERLIN**

*Créations pour trio et électronique*

**Christine Paté**, accordéon

**Matthias Badczong**, clarinettes

**Matthias Bauer**, contrebasse

Technique Grame

Le répertoire contemporain pour l'accordéon s'est constitué d'année en année sous l'impulsion de musiciens qui savent proposer des instrumentations originales aux compositeurs. L'accordéon, grâce à son registre étendu, se prête particulièrement bien à l'invention de textures sonores inouïes. Christine Paté et Matthias Badczong ont ainsi créé une série continue de programmes de musique de chambre sous le titre *Klarinette-Akkordeon plus...* L'une des associations sonores les plus originales, celle avec le contrebassiste Matthias Bauer, couplée à l'électronique, a été choisie pour le projet "Lyon-Berlin". Ce programme de créations sera repris à Berlin lors du festival Winter Music, en décembre 2006. Il est réalisé en coopération avec "l'Académie des arts" de Berlin et le Grame de Lyon, où les sept compositeurs français et allemands ont été reçus en résidence.

**STÉPHANE MAGNIN**, *Contamination et croissance* - création

Commande Grame-Ministère de la Culture, réalisation musicale Grame - Akademie der Künste

**BENJAMIN DE LA FUENTE**, *Noir/Écorce* - création

Commande Grame-Ministère de la Culture, réalisation musicale Grame

**HELMUT ZAPF**, *Ostinato* - création

Commande Akademie der Künste

**ANNETTE SCHLÜNZ**, *High tide* - création

Commande Akademie der Künste, réalisation musicale Grame - Akademie der Künste

**DANIEL GÜRITZ**, *DecaDance Nr 4* - création

Commande Akademie der Künste

**JEAN FRANCOIS ESTAGER et JAMES GIROUDON**, *Incandescence* - création

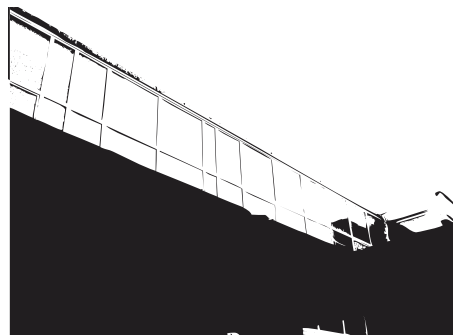
Réalisation musicale Grame

**Durée** : 1h 30

**Tarifs** : 18, 15 et 8 €

En coproduction avec l'Academie der Künste / Berlin, avec le soutien des services culturels de l'Ambassade de France de Berlin et de la Sacem. Concert accueilli par le Théâtre de Vienne dans le cadre de la Biennale Musiques en Scène, avec le soutien de l'ONDA.

> Concert précédé d'une rencontre publique le 7 mars à 20 h  
à l'école de musique de Vienne



SAMEDI 11 MARS

14H30 à 18H – SÉRIES MUSICALES

- Musée d'art contemporain - P. 29

18H30 – CHRISTOPHE DESJARDINS  
(PROGRAMME 1)

- Chapelle de La Trinité

18H – SPHOTA  
SILENCE ET PÉRIPÉTIES

- Théâtre nouvelle génération / CDN - P. 07

14 H 30 À 18 H, MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN  
> SÉRIES MUSICALES – DUO CHRISTINE PATÉ ET MATTHIAS BADCZONG

Œuvres pour accordéon, clarinette et électronique  
NICOLAS SANI – ARNE NORDHEIM – JULIANE KLEIN – GEORG KATZER

Entrée libre  
programme présenté page 29



18 H 30 CHAPELLE DE LA TRINITÉ  
> CHRISTOPHE DESJARDINS, ALTO (PROGRAMME 1)

Christophe Desjardins, alto et préparation musicale  
Classes d'altos du CNSMD de Lyon  
Ensemble contemporain du Conservatoire de musique de Genève  
sous la direction de Jean-Jacques Balet

Christophe Desjardins, altiste, est engagé avec constance et passion dans deux domaines complémentaires : la création, pour laquelle il est un interprète très recherché des compositeurs de réputation internationale, et la diffusion du répertoire de son instrument auprès du plus large public. Trois commandes, sur fonds propres de Grame, avec l'appui du Ministère de la Culture, sont passées à Robert Pascal, Franck Bedrossian et Pedro Amaral. Ces œuvres nouvelles placent l'alto en diverses configurations : alto solo et ensemble d'altos avec électronique, alto et formation de musique de chambre. La création de ce répertoire se prolongera en 2006-2007 avec une nouvelle œuvre de Philippe Manoury.

Le concert s'ouvre avec *Prologue* de Gérard Grisey, où l'alto est analysé en tant que générateurs d'harmoniques : "essentiellement mélodique, *Prologue* se détache lentement et progressivement de la pesanteur et de l'hypnose de la répétition". La création de Pedro Amaral, en résidence à la Villa Médicis jusqu'en octobre 2005, a comme origine une pièce très dense, conçue pour alto solo, qui a suscité une "multiplication de paraphrases, de moments parfois méditatifs, comme des illuminations du geste et de ses développements continus".

*Christophe Desjardins est reçu en résidence au CNSMD de Lyon, ainsi qu'au Conservatoire de Genève (création de Pedro Amaral) pour la préparation de ce concert.*

**GERARD GRISEY, *Prologue* (1976) 11'20**  
alto, résonateurs et électronique

**CARLOS GRÄTZER, *Cinq études pour quatre altos* (2003-2006) 12'**  
Création de la cinquième étude

**PEDRO AMARAL, *Luminescences* 10' - création**  
alto et cinq instruments  
Commande Grame / Ministère de la Culture

**Tarifs :** 15 et 10 € Le billet donne accès aux deux concerts de Christophe Desjardins (samedi 11 et dimanche 12 mars).

Concert réalisé en partenariat avec le CNSMD de Lyon, la collaboration de l'Ensemble contemporain du Conservatoire de musique de Genève et de La Chapelle.

SAMEDI 11 MARS

## 20 H 30 – PHILIPPE MANOURY ET YANNIS KOKKOS / ON-IRON

- Théâtre National Populaire



© E. Manas

## 22 H 30 – BENEDICT MASON PRESENCE AND PENUMBRAE

- Musée d'art contemporain



© G. Tivnan

### 20 H 30, THÉÂTRE NATIONAL POPULAIRE – VILLEURBANNE > "ON-IRON" / PHILIPPE MANOURY & YANNIS KOKKOS

d'après les Fragments d'Héraclite

**Philippe Manoury**, composition

**Yannis Kokkos**, création images et scénographie

Commande du Carré Saint-Vincent, Orléans

#### Chœur de Chambre Accentus

**Laurence Equilbey**, direction

**Kristina Vahrenkamp**, soprano, **Hélène Moulin**, alto

**Mathieu Kotlarsky**, ténor, **Paul-Alexandre Dubois**, baryton

**Eve Payeur**, percussion

**Serge Lemouton**, réalisation informatique musicale Ircam

**Eric Duranteau**, conception vidéo

Dispositifs de traitement d'images et du son réalisés à l'Ircam

ON = l'être - IRON = l'attitude ironique - ONIRON = le songe.

C'est autour de ces notions développées par Héraclite, dès le VII<sup>e</sup> siècle avant J.-C., que le compositeur Philippe Manoury et le scénographe Yannis Kokkos se sont rencontrés afin d'imaginer ensemble une nouvelle forme d'événement scénique.

"La création d'ON-IRON devra permettre l'exploration des rapports entre technologies contemporaines de production d'images et leurs transformations en temps réel par l'émission sonore. Images inspirées par le feu, l'eau, l'air, la terre : par la reproduction d'images ainsi manipulées en direct, ON-IRON devient une sorte de maelström de formes abstraites, de "pâte visuelle" qui change constamment d'aspect de par l'intervention et la variation des voix. Les couleurs et les formes permettent au spectateur / auditeur d'entrer dans une autre dimension sensorielle, en accord ou en contraste avec la matière musicale... Avec brutalité ou douceur, l'ensemble de la représentation tentera d'établir, d'une manière inédite, une continuité entre la permanence archaïque et le choc de la contemporanéité.

A l'image de cette flamme qui ouvre et clôt la représentation."

*Yannis Kokkos*

**Durée:** 1h20

**Tarifs:** 22 et 13 €

Production déléguée: Accentus. Coproduction: Ircam-Centre Pompidou (Paris), Cité de la Musique (Paris), Carré Saint-Vincent (Orléans), Opéra de Rouen-Haute Normandie.

La création de "On - Iron" est accueillie en co-réalisation avec le TNP de Villeurbanne, dans le cadre de la Biennale Musiques en Scène.

### 22 H 30, MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE LYON > "PRESENCE AND PENUMBRAE" – BENEDICT MASON

#### Ensemble des Percussions de Strasbourg

Jean-Paul Bernard, Claude Ferrier, Bernard Lesage,

Keiko Nakamura, François Papirer, Olaf Tzschoppe

**Jacques Dudon**, disque phototonique

**Michel Moglia**, orgue à feu

#### BENEDICT MASON, *Presence and Penumbrae* (2004) 40'

pour six percussionnistes et orgue à feu

commande des Percussions de Strasbourg

Benedict Mason, inventeur autant que compositeur, construit une œuvre qui échappe à tout formatage. Ses œuvres convoquent une grande variété de timbres et immergent l'auditeur dans une poétique du phénomène sonore exploré dans toute sa complexité acoustique.

*Presence and Penumbrae*, qui se déploie sur une scène de trente mètres de long, avec près de quatre cents instruments, "est à la fois une installation, une exposition, une performance artistique, une pièce de théâtre et un concert". Espace "à voir", où le musical déjà contenu en puissance ne demande qu'à sonner : avec son impressionnant dispositif, l'œuvre est "installée", dès les premiers jours de la Biennale, au Musée d'art contemporain. Espace à "écouter", au cours de deux concerts-événements présentés par l'ensemble des Percussions de Strasbourg, associé aux créateurs de nouvelles lutheries que sont Jacques Dudon et Michel Moglia.

**Tarifs:** 10 et 8 €

Concert accueilli en co-réalisation avec le Musée d'art contemporain de Lyon et le soutien de l'ONDA.

#### REPRISE:

**dimanche 12 mars à 14 h 30**

DIMANCHE 12 MARS

---

## 11H – CHRISTOPHE DESJARDINS (PROGRAMME 2)

- Chapelle de La Trinité

---

## 16H à 18H – SÉRIES MUSICALES

- Musée d'art contemporain - P. 29

---

## 14H30 – BENEDICT MASON PRESENCE AND PENUMBRAE

- Musée d'art contemporain - P. 11

---

## 16H – PASCAL DUSAPIN FAUSTUS, LA DERNIÈRE NUIT

- Opéra national de Lyon - P. 05

---

## 17H – SPHOTA SILENCE ET PÉRIPÉTIES

- Théâtre Nouvelle Génération / CDN - P. 07

---

### 11H, CHAPELLE DE LA TRINITÉ > CHRISTOPHE DESJARDINS, ALTO (PROGRAMME 2)

**Christophe Desjardins**, alto et préparation musicale  
Classes d'altos du CNSMD de Lyon

Deux créations associant l'alto et l'électronique sont au programme de ce second rendez-vous de la Biennale avec Christophe Desjardins. Pour Franck Bedrossian, la mixité relève avant tout de l'ambiguïté et de l'ambivalence entre deux univers, plutôt que de leur confrontation. Dans des œuvres précédentes pour instruments solistes et dispositif, l'électronique questionne l'identité de l'instrument, en même temps qu'il va la mettre en perspective. Le titre *Procession* "fait clairement référence au cheminement spirituel de l'alto... en dépit de son interlocuteur électronique, imprévisible et violent".

La fluidité de l'écriture de Robert Pascal joue avec un ensemble d'altos répartis dans l'espace, de part et d'autre de l'instrument soliste. Le dispositif est aussi l'instigateur d'un "chassé-croisé" entre l'instrument et son double, nous amenant à cette question : lequel imite l'autre ?



**CARLOS GRÄTZER**, *Cinq études pour quatre altos* (2003)  
"Quatrième étude"

**STEVE REICH**, *Viola Phase* (1976)  
pour 4 altos

**CARLOS GRÄTZER**, *Cinq études pour quatre altos*  
"Cinquième étude" (autour du tango)

**FRANCK BEDROSSIAN**, *Procession* - création  
pour alto et électronique  
Commande Grame, centre national de création musicale, réalisation musicale Grame

**ROBERT PASCAL**, *Déchirure d'un temps plissé* - création  
pour 5 altos et dispositif  
Commande Grame / Ministère de la Culture, réalisation musicale Grame

**Durée**: 50 minutes

**Tarifs**: 15 et 10 € - le billet donne accès aux deux concerts de Christophe Desjardins (samedi 11 et dimanche 12 mars).

Concert réalisé en partenariat avec le CNSMD de Lyon et la collaboration de La Chapelle.

### 16H à 18H MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN > SÉRIES MUSICALES - POÉSIES SONORES

Performances et œuvres de **Charles Pennequin**, **Jérôme Game** et **Pierre Alferi** (musique de Rodolphe Burger)  
*Programme présenté page 29*

**Entrée libre**

En partenariat avec le festival "La Poésie / Nuit" (6 au 12 mars), dans le cadre du Printemps des Poètes 2006.

MARDI 14 MARS

14H30 et 19H30  
CONCERT MÔMELUDIES

- Centre Théo Argence

20H30 – DIANA TIDSWELL  
sensations partagées

- Université Lyon 2

20H – PASCAL DUSAPIN  
FAUSTUS, LA DERNIÈRE NUIT

- Opéra national de Lyon - P. 05

14 H 30 ET 19 H 30, CENTRE THÉO ARGENCE – SAINT-PRIEST  
> CONCERT MÔMELUDIES

Enfants des écoles primaires de Saint-Priest et de Givors  
Chœurs du Centre de la Voix Rhône-Alpes.

Les Môméludies se sont imposés, au fil des années, comme une expérience originale permettant aux enfants d'aborder, par la pratique, les langages musicaux contemporains et d'en rendre compte publiquement. Régulièrement, des compositeurs sont sollicités par le CFMI de Lyon pour concevoir des œuvres associant des élèves d'écoles primaires, leurs enseignants et des professionnels de la musique. Pour ce programme, Alfred Spirli imagine une mise en espace musical qui se décline sur l'ensemble du concert. Les partitions de Philippe Mion, François Rossé et Jean-Marc Laureau, font également l'objet d'un travail de préparation pendant le temps scolaire. La Biennale, en collaboration avec le Centre Théo Argence, poursuit le compagnonnage entrepris, depuis plusieurs années, avec le CFMI de Lyon, affirmant ainsi son engagement sur les sentiers de la création musicale.

**FRANÇOIS ROSSÉ**, *Jaune d'ombre* (2002) 8'30  
mezzo-soprano, percussions, contrebasse, deux groupes vocaux

**JEAN-MARC LAUREAU**, *Transports en commun* (1999) 12'  
trois groupes vocaux et trois percussions

**PHILIPPE MION**, *Menus Quiproquos* (2000) 8'  
quatre violons, deux guitares, deux cuivres, un clavier, un groupe choral

**ALFRED SPIRLI**, *Vacances (-merci à Jacques Tati-) - création*  
élastique tendu, grenouille, clic-clac, cymbale sauvage, gobelets désaccordés, flûtes à bec, flûtes à nez, jouets recyclés...

Commande Môméludies - Centre Théo Argence

**Tarifs**: 3 et 5 € (représentation scolaire à 14 h 30)  
5 € (tout public à 19 h 30)

Co-réalisation: Grame / Biennale Musiques en Scène - Centre Théo Argence,  
Clavichords / Inspection Académique du Rhône et CFMI de Lyon.

20H30, UNIVERSITÉ LYON 2 – AMPHI CULTUREL – BRON  
> "SENSATIONS PARTAGÉES" – DIANA TIDSWELL

Travail collectif sous la direction de **Diana Tidswell** (chorégraphie),  
**Jean-François Estager** et **Henri-Charles Caget** (musique),  
**Euan Burnet-Smith** (scénographie), avec la participation des étudiants  
de l'ENSATT.

Danseurs: Emmanuel Borgo, Michael Dequatre, Nicolas Ladreyt,  
Elsa Micoud, Oriana Rigaudier, Diana Tidswell.  
Avec la participation du Centre d'Éducation Motrice Jean-Marie Arnion  
de Dommartin.

"Sensations partagées" ou la rencontre de trois danseurs professionnels avec  
trois adolescents du centre d'éducation motrice Jean Marie Arnion.  
Chaque geste et chaque mot représentent un effort à surmonter pour les jeunes  
atteints d'une infirmité motrice et cérébrale; ils manifestent aussi un grand en-  
thousiasme à la découverte d'autres dimensions du mouvement, ainsi qu'à de nou-  
velles formes de communication s'exprimant à travers la création en danse.  
Ce spectacle prolonge le travail entrepris depuis plusieurs années par Diana  
Tidswell auprès de jeunes en situation de handicap, une aventure pour échanger  
les sensations et les idées, pour croiser les regards et affiner l'écoute.  
**En première partie** du programme, les étudiants de la classe "danse-études"  
de l'Université Lyon 2, présenteront *Passages*, chorégraphie de **Kilina Cremona**.

**Durée**: 1h  
**Tarifs**: 10 et 8 €

Co production: Art Works et Grame, centre national de création musicale (Lyon)  
Projet subventionné par la DRAC Rhône-Alpes, le Conseil régional Rhône-Alpes et le Conseil Général de l'Ain.

**REPRISE:**

**le mercredi 15 mars à 17 h 30**



MERCREDI 15 MARS

**19H30 – BALLET DU RHIN  
LUCINDA CHILDS**

- Maison de la Danse

**17H30 – DIANA TIDSWELL  
sensations partagées**

- Université Lyon 2 - P. 13



© J.-L. Taughe

**19 H 30, MAISON DE LA DANSE  
› BALLET DU RHIN – LUCINDA CHILDS**

“Dance”

**Lucinda Childs**, chorégraphie

**Philip Glass**, musique

**Sol LeWitt**, décor et film

17 danseurs

Création en 1979 à la Brooklyn Academy of Music à New York

“Chamber Symphony”

**Lucinda Childs**, chorégraphie

**John Adams**, musique

Décor et costumes d'après **Ronaldus Shasmask**

**Johann Darchingier**, lumières

17 danseurs

Création le 14 mai 1994 au Bayerische Staatsoper de Munich

“Quand un dialogue s’instaure entre un chorégraphe et un artiste, c’est à travers la rencontre d’un vocabulaire commun où la création plastique et sonore se fait l’écho du mouvement du danseur et vice-versa. C’est de cette homogénéité du langage qu’est né *Dance* de Lucinda Childs... Le langage de Lucinda Childs est basé sur une phrase chorégraphique répétitive faite d’une gestuelle dépouillée, minimale et géométrique qui, au-delà de la simplicité apparente, révèle une complexité grandissante. La parenté structurale avec la musique répétitive de Philip Glass et les dessins de Sol LeWitt, que reproduisent au sol les pas, courses, sauts et changements de direction des danseurs, offre la vision d’une œuvre où chaque élément se répond et paraît indissociable.”

*Valérie Da Costa*

*Dance* est aujourd’hui reconnue comme un sommet de la danse postmoderne. *Chamber Symphony*, l’œuvre musicale de John Adams, a d’emblée conquis la chorégraphe. La chorégraphe signe là son ballet blanc, une mise en abyme du classicisme où elle réfléchit à sa propre modernité.

**Durée:** 1h 40

**Tarifs:** 27, 20, 24 et 17 €

Production : Ballet de l’Opéra national du Rhin - Centre chorégraphique national  
Co-réalisation : Maison de la Danse - Grame, centre national de création musicale, dans le cadre de la Biennale Musiques en Scène 06

**REPRISES:**

**Jeu**di 16 mars, **ven**dredi 17 mars et **sam**edi 18 mars à 20 h 30

soirée

DES MAINS  
ET DES SONS

Soirée co-réalisée par Grame  
Biennale Musiques en Scène  
et le Toboggan de Décines.



## MERCREDI 15 MARS

### DES MAINS ET DES SONS 19H30 et 22H – Lubie

- Le Toboggan



© C. Vallet



© A. Piquin

### DES MAINS ET DES SONS 20H45 – CONCERT JEAN GEOFFROY



© Archives Cemat

#### 19 H 30 ET 22 H, LE TOBOGGAN – DÉCINES > "LUBIE" – ANNE BITRAN

(Réflexions manuelles)

concert spectaculaire autour des duos pour violons de **Luciano Berio** et **Belà Bartok**

**Julian Boutin** et **Frédéric Aurier**, violons

**Anne Bitran**, marionnettes et manipulations d'objets

**Olivier Vallet**, invention lumineuse, lumières

**Benédicte Ober**, mise en scène

**Catherine Coustère**, costumes

**Denis Malbos**, éléments scéniques

**Hervé Friche** et **Benoît Aubry**, lumières

En compagnie de deux violonistes, Anne Bitran fait son théâtre aux mains nues. Elle utilise l'ombre et la lumière du Cyclope, cette machine optique entre vidéo et cinéma inspirée des techniques du XVIII<sup>e</sup> siècle, qui projette des reflets en couleurs au grain particulier. Tout d'abord déstabilisantes, les ombres géantes de ses mains sur l'écran blanc se font familières.

Sur les univers sensuels et violents des duos pour violons de Belà Bartok et Luciano Berio, ces minuscules chansons de gestes, singulières, sont à la fois amusantes et profondes, provocantes et douces. Un hommage respectueux à la main, plus petit dénominateur commun aux humains.

**Durée:** 1h

**Tarifs:** 15 et 12 € (pour l'ensemble de la soirée)

Co-Production Les Rémouleurs, la Scène nationale de Cavaillon, le Conseil Général Val d'Oise.

#### 20 H 45, LE TOBOGGAN – DÉCINES > CONCERT JEAN GEOFFROY, PERCUSSIONS ET ÉLECTRONIQUE

"**Light Music**" (2004) - 22'

pour un chef solo, projections et dispositif interactif

**Thierry De Mey**, conception et musique

**Jean Geoffroy**, interprétation

**Christophe Lebreton**, conception dispositif interactif

Production Grame, en collaboration avec le Gmem / Marseille

Commande Gmem-Etat - Réalisation musicale : Grame

"**Gran Cassa. Canto della materia**" - création - 20'

pour "feed-drum"

**Michelangelo Lupone**, conception et musique

**Jean Geoffroy**, "feed-drum"

Commande Grame-Ministère de la Culture et CRM (Rome)

"**Performance sur feed-drum**", par les étudiants de la classe de percussions du CNR de Lyon

"Jouer *Light Music* c'est un peu se retrouver, réapprendre des gestes simples, réapprendre leur force, mais aussi et surtout leur fragilité."

*Jean Geoffroy*

"Musique de lumière", "Musique légère", le musicien sans instrument, chef d'orchestre soliste, déclenche et manipule, du simple mouvement de ses mains éclairées, des sons et des séquences musicales dans l'espace de concert. Éloignement de l'instrument, où "la voix" de l'interprète s'exprime pleinement. Les gestes apparaissent / disparaissent sur l'écran vidéo placé derrière l'interprète; écriture du corps en déploiement, délétaire, et révélatrice de certains aspects des mouvements utilisés par le compositeur pour penser la musique: traits déchirants la toile, battements de cœur, oiseaux, lettres...

Plaçant aussi le corps et les mains du musicien au cœur de son système, *Gran Cassa* est écrite pour une grosse caisse électronique: le "feed-drum". Dépassant l'étendue dynamique de la "grosse caisse classique", l'instrument permet au musicien d'explorer la richesse de ses timbres et d'en isoler les différents modes de vibrations et d'excitations de la peau. Les mains de l'interprète agissant sur la membrane sensible sont projetées à l'écran; "la vie secrète de la matière sonore" y est alors révélée de manière spectaculaire.

**Durée:** 1h

**Tarifs:** 15 et 12 € (pour l'ensemble de la soirée)

Co-production: Grame, centre national de création musicale - Lyon et CRM, Centro Ricerche Musicali - Rome. Avec le soutien du Ministère des affaires étrangères, du Ministère des Biens et des activités culturelles - département du spectacle vivant (Italie), de l'institut culturel italien de Lyon et de la fédération Cemat - Sonora.

JEUDI 16 MARS

## 18 H 30 – ATELIER DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE

- CNSMD de Lyon

## 20 H – PASCAL DUSAPIN FAUSTUS, LA DERNIÈRE NUIT

- Opéra national de Lyon - P. 05

## 20 H 30 – LUCINDA CHILDS DANCE / CHAMBER SYMPHONY

- Maison de la Danse - P. 14



Basso Adlon © DR



Cambreling © DR



Stochi © Myr Muratet

### 18 H 30, SALLE VARÈSE – CNSMD DE LYON > ATELIER DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE

**Atelier du XX<sup>e</sup> siècle**  
**Fabrice Pierre**, direction  
**Justine Gadave**, hautbois

L'idée initiale de ce concert de l'atelier du XX<sup>e</sup> siècle était de travailler autour du compositeur Franco Donatoni. En effet, l'atelier n'avait jusqu'alors pas interprété sa musique. Ce projet s'est amplifié pour associer Bruno Maderna et faire un programme autour de la musique italienne. La rencontre de Bruno Maderna et Fabrice Pierre était aussi à l'origine de cette envie.

L'*Octandre* de Edgar Varèse est une sorte de "classique", pièce de référence dans le répertoire du XX<sup>e</sup>. Par ailleurs, l'atelier a pour habitude de jouer à chacun de ses concerts une œuvre d'un étudiant ou ancien étudiant de la classe de composition, ce qui est le cas avec Roqué Rivas, issu de la classe de Robert Pascal et aujourd'hui en cycle de perfectionnement au CNSMD de Paris avec Emmanuel Nunes.

**FRANCO DONATONI**, *Lied* (1972) 16'  
pour treize instruments

**FRANCO DONATONI**, *Spiri* (1978) 10'  
pour dix instruments

**EDGAR VARÈSE**, *Octandre* (1923) 7'  
pour ensemble instrumental

**BRUNO MADERNA**, *Concerto pour hautbois et ensemble* (1967) 18'  
pour ensemble instrumental

**ROQUE RIVAS**, *So verging meine zeit... 13'* - création  
pour ensemble instrumental et dispositif électroacoustique

#### Entrée libre

Concert présenté par le CNSMD de Lyon dans le cadre de la Biennale Musiques en Scène

VENDREDI 17 MARS

## 18H30 – FRÉDÉRIC PATTAR ENSEMBLE L'INSTANT DONNÉ

- Chapelle de La Trinité

## 20H30 – LUCINDA CHILDS DANCE / CHAMBER SYMPHONY

- Maison de la Danse - P. 14

## 21H – MUSIKFABRIK PORTRAIT REBECCA SAUNDERS

- CNSMD de Lyon - salle Varèse

### 18 H 30, CHAPELLE DE LA TRINITÉ > ENSEMBLE L'INSTANT DONNÉ – FRÉDÉRIC PATTAR

*Carte blanche à Frédéric Pattar*  
Ensemble L'Instant Donné  
Javier Gonzalez Novales, direction

Frédérique Cambreling, harpe  
Frédéric Stochl, contrebasse

Depuis trois ans, Frédéric Pattar travaille étroitement avec L'Instant Donné et a également collaboré, à plusieurs reprises, avec Grame pour des créations de musiques mixtes. L'ensemble et Grame lui confient cette carte blanche, au cours de laquelle il présentera *Soleil-filament*, une nouvelle œuvre pour deux musiciens solistes et ensemble, avec la harpiste Frédérique Cambreling et le contrebassiste Frédéric Stochl. En regard de cette création, Frédéric Pattar a choisi des œuvres de compositeurs qui lui sont chers et qui ont marqué son "cheminement musical": Helmut Lachenmann et Gérard Pesson. Et si l'auditeur veut bien se prêter au jeu et suivre le parcours proposé, c'est avec évidence qu'il découvrira un trait d'union entre ces pièces, une unité qui les relie les unes aux autres malgré les écarts générationnels, les différences d'esthétiques et d'instrumentations.

GÉRARD PESSON, *Mes Béatitudes* (1994-1995) 20'  
violon, alto, violoncelle et piano

HELMUT LACHENMANN, *Trio Fluido* (1966-1967, rev. 1968) 20'  
clarinette, alto et percussion

FRÉDÉRIC PATTAR, *Soleil-filament* 19' - création  
harpe et contrebasse solo, ensemble et électronique  
Commande de l'État

Tarifs: 15 et 10 €

Concert présenté avec la collaboration de la Chapelle et le soutien de l'ONDA.

### 21H, CNSMD DE LYON – SALLE VARÈSE > ENSEMBLE MUSIKFABRIK – REBECCA SAUNDERS

*Portrait Rebecca Saunders*  
Ensemble MusikFabrik  
Jonathan Haskell, direction

Le traitement du silence et du son est sans doute l'une des caractéristiques essentielles de la musique de Rebecca Saunders. La succession d'objets sonores concentrés et entrecoupés de périodes de silences, et l'exploration continue d'une note ou d'une région étroite autour d'une note sont les ferments récurifs de son écriture. Toute une gamme de textures, d'ombres et de surfaces sonores sont ainsi obtenues, autant de sinusoïdes conçues comme des lignes mélodiques. Mais au-delà de l'attention portée à la matérialité du son, première étape d'une construction musicale, c'est à sa source même que son intérêt se porte: la "physicalité" des instruments et des instrumentistes.

Si la métaphore de la couleur, et ses variations, peut constituer l'un des points communs des œuvres de ce programme, la reconnaissance du corps humain - celui du musicien comme essence même de la musique - en est un autre, représentatif. La musique de Rebecca Saunders restitue ainsi à l'auditeur toute l'expérience de l'implication physique de l'interprétation.

REBECCA SAUNDERS, *Quartet* (1998) 14'  
clarinette, accordéon, contrebasse et piano

REBECCA SAUNDERS, *Molly's Song 3 - shades of crimson* (1996) 8'  
flûte alto, alto, guitare à cordes d'acier, 4 radios et une boîte à musique

WOLFGANG RIHM, *Fremde Szenen III* (1982-1984) 15'  
violon, violoncelle et piano

WOLFGANG RIHM, *Chiffre IV* (1984) 9'  
clarinette basse, violoncelle et piano

REBECCA SAUNDERS, *dichroic seventeen* (1998) 17'  
guitare électrique, accordéon, piano, 2 percussions,  
violoncelle et 2 contrebasses

Tarifs: 15 et 10 €

### > 14 h – 15 h: "Un compositeur, une œuvre", répétition publique avec Rebecca Saunders et l'ensemble MusikFabrik autour de "dichroic seventeen"

Concert présenté par la Biennale Musiques en Scène avec la collaboration du CNSMD de Lyon, le soutien du Goethe-Institut de Lyon et de l'ONDA.



## SAMEDI 18 MARS

### 10 H à 22 H – LE PARFUM DE LA LUNE 14 H 30 à 18 H – SÉRIES MUSICALES

- Musée d'art contemporain

### 20 H 30 – LES VOIX DU SACRÉ SOLISTES DE LYON / BERNARD TÉTU

- Centre Théo Argence

### 20 H – PASCAL DUSAPIN FAUSTUS, LA DERNIÈRE NUIT

- Opéra national de Lyon - P. 05

### 20 H 30 – LUCINDA CHILDS DANCE / CHAMBER SYMPHONY

- Maison de la Danse - P. 14



© PA. JAFFRENOU

#### 14 H 30 à 18 H, MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN > SÉRIES MUSICALES "En résonance avec l'exposition Anna Halprin"

Trois programmes en alternance, à 14 h 30, 16 h et 17 h :  
**Charles Amirkhania, Meredith Monk, La Monte Young,  
Pauline Oliveros, Terry Riley, Morton Subotnick**

Programme présenté page 29  
Entrée Libre

#### 20 H 30, CENTRE THÉO ARGENCE - SAINT PRIEST > LES VOIX DU SACRÉ

Concert scénographié  
**Solistes de Lyon - Bernard Tétu**  
**Benjamin Carat**, violoncelle  
**Bernard Tétu**, direction  
**Pierre-Alain Jaffrennou**, scénographie et vidéo  
**Victor Severino**, son

Dans un sens étymologique le sacré, ce qui fait l'objet d'une vénération religieuse, s'oppose au profane. Dans une vision plus large, le sacré n'est pas réductible à une telle opposition. Il fait référence aux interrogations fondamentales, qui, à toutes époques, traversent la démarche de connaissance et la recherche d'idéal et de sens. Il est plutôt le reflet, chez l'homme, d'une quête permanente d'universaux, de spiritualité et d'intemporalité. En ce sens, "Les voix du sacré" placent en perspective la soif de transcendance - inscrite dans la condition humaine -, et la musique, art de l'abstraction par excellence, à travers une diversité d'inspirations et de démarches compositionnelles. La voix humaine, instrument intemporel s'il en est, parfois associée au violoncelle et à des dispositifs technologiques, est l'âme d'un concert scénographié par l'image et la lumière. Cet aspect visuel porte sens, en écho à la musique, par évocation de l'éternel désir d'élévation.

Durée : 1 h 15  
Tarifs : 15, 12 et 10 €

Production : Grame / Biennale Musiques en Scène - Chœurs et Solistes de Lyon-Bernard Tétu.  
Coproducteur : Centre Théo Argence, Saint-Priest - Espace Malraux, scène nationale de Chambéry, Théâtre de Bourg-en-Bresse, Les Voix du Prieuré - Terre d'empreintes, commune du Bourget-du-Lac. Avec le mécénat de la Fondation France Télécom, le soutien de la région Rhône-Alpes dans le cadre du réseau des villes et la collaboration de l'ENS - Lettres et Sciences Humaines, Lyon.

#### 10 H à 22 H, MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN > LE PARFUM DE LA LUNE - Performance

**Blaise Adilon**  
**Ensemble In & Out / Thierry Ravassard et Yurabe Masami**

Programme présenté page 28  
Tarifs : entrée avec le billet d'accès à l'exposition

**CHRISTINE MENNESSON**, *Solem* (2000)  
6 voix mixtes solistes

**JESPER NORDIN**, *Cri du berger* (2004) - création française  
8 voix mixtes solistes, violoncelle, et dispositif

**MARC-ANTONIO INGEGNERI**, *Responsoria Hebdomadae Sanctae (Tenebrae)* (1550), 8 voix mixtes solistes

**PATRICE SCIORTINO**, *Les sept souffles* (1980 - nouvelle version)  
8 voix a capella

**JEAN-SEBASTIEN BACH**, *Suites pour violoncelle* (extraits) (1717-1723)

**ROBERT PASCAL**, *Litanies* - création  
2 voix de femmes solistes et violoncelle

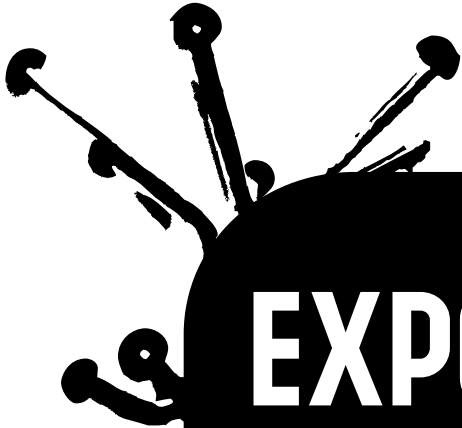
**OLIVIER MESSIAEN**, *O sacrum convivium* (1937)  
8 voix mixtes solistes

**PIERRE-ALAIN JAFFRENOU**, *Le Solitaire Bulgare* (1993-2005)  
(nouvelle version), 8 voix mixtes solistes et dispositif

**JEAN-SEBASTIEN BACH**, *Suites pour violoncelle* (extraits) (1717-1723)

**ANDRÉ CAPLET**, *Messe à trois voix (Agnus dei)* (1922)  
3 voix de femmes solistes

**JOSÉ EVANGELISTA**, *Cantico* (2003)  
8 voix mixtes solistes et violoncelle



# EXPOSITIONS

## AU MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE LYON

8 MARS  
> 14 MAI 2006

Musée d'art contemporain de Lyon  
cité internationale  
81, Quai Charles De Gaulle / 69006 Lyon  
Du mercredi au dimanche de 12 h à 19 h

[www.moca-lyon.org](http://www.moca-lyon.org)

Tél. : +33 (0)4 72 69 17 17  
Fax : +33 (0)4 72 69 17 00



TARIFS\* : 5 ET 3,50 €  
GRATUIT POUR LES MOINS DE 18 ANS

\*sous réserve de modification

# A L'ORIGINE DE LA PERFORMANCE "AT THE ORIGIN OF PERFORMANCE"

## ANNA HALPRIN

- Exposition au Musée d'art contemporain



© DR



© DR

### À L'ORIGINE DE LA PERFORMANCE - ANNA HALPRIN

Commissariat : **Jacqueline Caux\***

Du 8 mars au 14 mai 2006, le Musée d'art contemporain de Lyon présente une exposition intitulée « A l'origine de la performance », consacrée à Anna Halprin, chorégraphe californienne et personnalité hors norme de la scène américaine des années 60.

Cette exposition, dont le commissariat a été confié à Jacqueline Caux\*, rétablit le rôle essentiel et jusqu'à présent sous-estimé qu'a joué Anna Halprin dans le domaine de la performance, mais aussi dans celui de la musique et des arts plastiques qu'elle n'a cessé d'associer à cette forme d'expression. Dès la fin des années 50, sur un plateau de danse construit en plein air, Anna Halprin et les danseurs de son « San Francisco's Workshop » commencent à improviser à partir de l'action de se vêtir et se dévêtir. Ce travail fait partie des nombreuses recherches sur le mouvement menées par la chorégraphe qui, avec la notion de « tâches » à accomplir, introduit dans le champ de la danse les gestes du quotidien tels que marcher, manger ou se laver, et sort des lieux de spectacles habituels. Anna Halprin bouleverse non seulement les codes alors instaurés par la « Modern Dance » mais elle ouvre le champ à des expérimentations, qui vont la conduire à remettre en question le rapport aux spectateurs et plus largement aux faits de société.

Influencée par les recherches du Bauhaus, elle développe un rapport particulier à l'architecture et à l'espace, mais aussi aux réalités du quotidien. Ainsi, l'exposition met en évidence les influences de sa réflexion artistique sur la création contemporaine, mais également sa prise de position radicale face aux événements sociopolitiques de son époque. Le travail qu'elle a réalisé avec les minorités noires et sud-américaines à San Francisco, à la suite des émeutes de Watts en 1965, montre à quel point ses réflexions concernent des problématiques qui sont toujours d'actualité.

A l'origine de la performance, et amie de John Cage - qui écrit pour elle une partition originale, *Theatre 1* - elle influence dès la fin des années 50 des artistes qui développent des recherches dans le domaine de la musique et des arts visuels tels que La Monte Young, Terry Riley, Morton Subotnick, Pauline Oliveros, Luciano Berio, Robert Morris. Ces rencontres sont l'occasion d'échanges et suscitent des évolutions radicales dans la création des années 60. L'impact de son enseignement sur des danseurs comme Yvonne Rainer, Simone Forti ou Trisha Brown qui participeront à New York à la fondation du « Judson Dance Theater » est indéniable.

L'exposition tente de rétablir au travers des photographies et des films inédits, des enregistrements sonores, des documents d'archives, des partitions originales et surtout des entretiens filmés réalisés spécifiquement pour cette occasion, l'importance de l'apport de cette artiste dans l'histoire de la création contemporaine.

La commissaire de l'exposition, Jacqueline Caux présente un travail récent, intitulé *Who Says I have to dance in a theater...* qui retrace l'importance de cette personnalité exceptionnelle. Un long entretien avec l'artiste et de nombreuses photographies et documents sont publiés dans le catalogue qui accompagne l'exposition.

Agée de 85 ans, Anna Halprin poursuit toujours ses recherches en relation avec la nature et les grands moments de la vie. Elle affirme encore : « J'aime travailler avec la sensualité, la sexualité, le conflit, le jeu, le quotidien : toutes ces choses qui n'étaient guère admises dans le champ de la danse ».

Elle réalise pour l'ouverture de l'exposition au musée, une performance intitulée *Lyon Paper Dance* avec les danseurs Lakshmi Aysola, Alain Buffard, Boez Barkan et Anne Collod.

Pendant toute la durée de l'exposition, une programmation de films et de conférences est proposée dans la salle de conférences du Musée d'art contemporain, ouvrant un débat sur les influences de l'œuvre de Anna Halprin sur la performance, la danse, le cinéma, la musique et les arts plastiques. (Programme disponible au Musée)

*Mercredi 8 mars - Forum Fnac Bellecour à 18 h :  
rencontre avec Anna Halprin et Jacqueline Caux.*

\*Jacqueline Caux, a réalisé des émissions de recherche pour France Culture et des courts métrages expérimentaux Elle est l'auteur d'un livre d'entretiens avec Luc Ferrari, l'un des pionniers de la musique concrète, *Presque rien avec Luc Ferrari*, Éditions Main d'œuvre, 2002, et a publié un livre sur Louise Bourgeois, *Tissée, tendue au fil des jours, la toile de Louise Bourgeois*, Éditions du Seuil, 2003.





### REPÈRES BIOGRAPHIQUES - ANNA HALPRIN

Née le 13 juillet 1920 dans l'Illinois, Anna Halprin s'est installée en 1945 à Kentfield, près de San Francisco, où elle vit toujours. Sous le soleil californien, c'est sur son plateau de danse en plein air construit par son mari architecte qu'elle va développer une manière nouvelle d'envisager la danse qui, d'emblée, ressort très clairement de ce que l'on appellera plus tard la "performance". Aux antipodes de tout esthétisme académique, cette démarche qui, dès 1957, instaure la notion de "tâches" à accomplir et qui prend essentiellement en compte des activités quotidiennes telles que marcher, se laver, s'alimenter, se vêtir, se dévêtir, va exercer une influence décisive sur le "Judson Dance Theater" à New York dont, d'Yvonne Rainer à Trisha Brown en passant par Bob Morris, plusieurs des fondateurs historiques ont auparavant travaillé à Kentfield avec Anna Halprin. Ce courant de liberté qu'elle a initié, beaucoup de jeunes performeurs d'aujourd'hui, même s'ils ne le savent pas, en sont largement tributaires.

Avant la lettre, c'est bien de "performance" qu'il s'agit avec les actions qu'elle mène dans les parkings, les chantiers et dans la rue. En 1957, avec *Airport Hangar*, elle s'empare d'un entrepôt en construction. Au cours des années soixante, elle réalise dans la ville de San Francisco *Automobile Event*, mais aussi des actions dans la nature telle que *Full Moon Event*. Après les émeutes de Watts, elle forme un groupe mixte de performeurs - Noirs et Blancs - avec lequel elle présentera *Ceremony of U.S.*, puis elle travaillera pendant plusieurs années avec un groupe multiethnique avant de perdre toutes ses subventions.

En 1972, débute une nouvelle phase dans sa trajectoire. Atteinte d'un cancer, avec une récurrence en 1975, elle décide de dédier son art à la vie. C'est alors qu'elle commence à travailler avec des personnes atteintes du cancer et du sida. C'est cette longue fréquentation de la maladie et de la mort qui l'a conduite à réaliser, en l'an 2000, une œuvre étonnante et déroutante : *Intensive Care* (pour laquelle elle fut présente sur scène lors du Festival d'Automne de Paris 2004).

Il faut insister sur ce point : tout un pan important de la création artistique américaine est né en Californie avant de se développer à New York, et Anna Halprin en aura été un extraordinaire catalyseur. Le workshop en constante évolution qu'elle a créé à Kentfield a permis la rencontre féconde d'artistes venus de la danse telles que Simone Forti, Yvonne Rainer, Trisha Brown et Meredith Monk, mais aussi de sculpteurs tels que Bob Morris et Charles Ross, de cinéastes tels que Stan Brakhage, de compositeurs et improvisateurs tels que La Monte Young - le créateur de la musique minimaliste - et Terry Riley - celui de la musique répétitive. Ainsi que d'autres compositeurs tels que Pauline Oliveros et Morton Subotnick membres du "San Francisco Tape Music Center", ou encore Luciano Berio qui, avec Cathy Berberian, collaboreront avec elle pour *Exposizione et Visage*.

# SOUNDTRACK FØR AN EXHIBITION

SUSAN STENGER, STEVEN PARRINO,  
JOHN ARMLEDER

- Exposition au Musée d'art contemporain



© M. Copeland

## SOUNDTRACK FOR AN EXHIBITION Susan Stenger, John Armleder, Steven Parrino

Composée par **Susan Stenger**,  
contributions de Robert Poss, Alan Vega, Alexander Hacke, Bruce Gilbert,  
F.M. Einheit, Will Oldham, Warren Ellis, Jim White, Jennifer Hoyston,  
Spider Stacy, Kim Gordon, Mika Vainio.  
Peintures de **John Armleder, Steven Parrino**  
Commissariat : **Mathieu Copeland\***

*Soundtrack for an Exhibition* est un projet qui déjoue notre attente d'une exposition. Elle se compose avant tout d'une bande-son, une œuvre musicale, dont la nature évolue dans le temps en fonction de sa confrontation avec divers environnements. Composée pour l'exposition par Susan Stenger, et interprétée par un groupe unique et inédit de musiciens internationaux, la bande-son utilise l'archétype d'une chanson pop dont la forme est "explosée" sur 96 jours. Ce soundtrack est diffusé aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur du musée, qui devient lieu émetteur. Dans le même temps, un film et des peintures complètent l'œuvre musicale. Dans le dialogue de ces divers éléments avec la bande-son se définit l'exposition, non comme une expérience seule, mais suivant une partition évoluant dans le temps.

Le film est présenté non sous sa version finale et éditée, mais comme l'ensemble de ses rushes. Au travers de ce film "explosé", l'œuvre musicale de Stenger devient la bande-son de la réalité du film.

*Soundtrack* est également confrontée à des peintures de John Armleder et Steven Parrino. Les toiles d'Armleder créées pour l'exposition (une large coulée et un large "puddle"), tout comme celles de Parrino, *Slow Rot*, sont instables par nature, suivant un lent processus de destruction dans le temps. Ces toiles, tout comme *Soundtrack*, mettent en évidence l'aspect temporel de la bande-son, et contribuent à la nature générative de l'exposition.

L'exposition révèle son "unité fragmentaire" au travers de la confrontation entre une bande-son, un film et des peintures "explosées". L'ensemble de ces moments, infinis et en constante évolution, définit ainsi une exposition "explosée".

La bande-son dure 96 jours, du 7 mars au 11 juin 2006, les peintures et le film sont exposés pendant 69 jours, du 7 mars au 14 mai 2006.

\* Mathieu Copeland (1977) est un curator qui vit et travaille à Londres. Diplômé du Goldsmiths College de Londres en 2003, Mathieu Copeland a été le curator, entre autres de "Expart-Art Centre / EAC" avec des artistes tels que Brian Eno, Ben Kinmont, Pierre Huyghe, Claude Lévêque, Didier Marcel, Olivier Mosset, Shimabuku, Dan Walsh et Ian Wilson (ICA de Londres, Musée d'Art Contemporain de Lyon, Museum Sztuki Lodz, CAC Vilnius, Kunstihoone Tallinn et Bizart Shanghai), et "Meanwhile Across Town", avec Cerith Wyn Evans, au Centre Point Building de Londres. En 2003, Copeland a été le curator et rédacteur en chef de « Perfect magazine », et en 2002 a initié "Anna Sanders Films World Tour" (programme de films avec Charles de Meaux, Dominique Gonzalez-Foerster, Pierre Huyghe et Philippe Parreno). Il a édité également le livre "Anna Sanders Films - the In Between", publié par Forma en 2003.

Co-produit par le Musée d'art contemporain de Lyon ([www.moca-lyon.org](http://www.moca-lyon.org)) et par Forma ([www.forma.org.uk](http://www.forma.org.uk))



### Susan Stenger (1955)

A rapproché le rock et les mondes de la musique expérimentale tout au long de sa carrière.

Après avoir étudié la flûte classique, elle s'est consacrée à l'interprétation de musiques nouvelles et expérimentales, particulièrement celle de John Cage, Phill Niblock et Christian Wolff. Elle a travaillé en lien étroit avec Cage comme membre du Peter Kotik's New York City-based SEM Ensemble et commença également à composer et interpréter sa propre musique pour flûte, guitare électronique et électrique, et effectuer des tournées avec le Rhys Chatham's all-electric-guitar group. En 1987, Susan Stenger rejoint Robert Poss pour former « Band of Susans », comme bassiste, puis elle passe à l'interprétation et l'écriture de chansons.

Stenger part pour Londres en 1996 et forme The Brood, un groupe de musique mêlant rock, électro et improvisation avec un intérêt pour la musique expérimentale « classique ». The Brood collabore avec le duo électronique finlandais Pan Sonic, Justine Frischmann d'Elastica, Bruce Gilbert et Robert Grey de Wire, David Thomas de Pere Ubu et le compositeur Gavin Bryars.

En 1997, Stenger recrute les artistes Angela Bulloch, Cerith Wyn Evans, Tom Gidley et le musicien J. Mitch Flacko pour former le bass-band Big Bottom, qui sert de support aux productions du danseur / chorégraphe Michael Clark. Big Bottom explore les fondements du son et sa structure à travers le pouvoir primal des cordes de vibration amplifiées et reflète la fascination permanente de l'artiste pour les gestes et le vocabulaire du rock et du "heavy metal".

Elle continue à jouer de la flûte et de la basse pour la musique d'autres compositeurs et fait des tournées avec Siouxsie Sioux, John Cale et Nick Cave.

### John Armleder (1948)

Au cours des années 60 et 70, l'artiste suisse John Armleder s'inscrit dans la lignée du mouvement Fluxus, auquel il participe activement dès sa création et pour lequel il a réalisé un certain nombre de performances, d'installations et d'œuvres collectives.

En 1969, il co-fonde avec Patrick Luccini et Claude Rychner le Groupe Ecart à Genève. La galerie, la librairie et les éditions du même nom voient le jour en 1972-1973 et pendant sept ans, des activités proches du mouvement Fluxus s'y succèdent : expositions de groupe (Ben, Spoerri, John Cage, Sol Lewitt, Lucio Fontana, Motherwell ou encore Andy Warhol), éditions de multiples (Olivier Mosset et Cady Noland), happenings, installations, performances, festivals.

La philosophie anti-conformiste et anti-formaliste de Fluxus se retrouve dans les travaux de John Armleder intitulés mixed-medias (installation mêlant video, son et multimedia).

John Armleder participe depuis de nombreuses années à des expositions de renommées internationales, dont le Kunstverein Ruhr d'Essen (Allemagne) en 2004 ; Kunstraum HBK Brunswick Kunsthalle de Zurich (Suisse) en 2003 ; *Voltes, Caratsch*, de Pury et Luxembourg, Zurich (Suisse) en 2002 ; *Inside the sixties*, Musée des beaux-Arts de Lausanne (Suisse) en 2000 ; *Projects 72*, The Museum of Modern Art of New York (USA) en 1999 ; *At any speed*, Staatliche Kunsthalle, Baden-Baden (Allemagne) ; Kunstmuseum Saint-Gall (Suisse) en 1996 ; Le consortium, Dijon (France) ; Wiener Secession, Vienne (Autriche) en 1993 ; Pavillon Suisse 42<sup>e</sup> Biennale de Venise (Italie) en 1986.

Il a également participé à de nombreuses expositions collectives internationales, dont la Biennale de Venise en 1990, *la Couleur Seule* en 1988 et la Biennale d'Art Contemporain de Lyon en 1993 et 2003.

### Steven Parrino (1958-2005)

Il fait partie d'une génération d'artistes dont l'œuvre s'est développée dans la scène de l'East Village à New York durant la fin des années 70 et le début des années 80.

Son œuvre véhicule et nie des aspects de la culture populaire, du minimalisme, de la politique américaine et de l'Arte Povera. Manquant de support critique aux Etats-Unis, l'œuvre de Parrino a été soutenue de façon enthousiaste par le système européen de musées et de galeries, tandis qu'elle est restée relativement inconnue là-bas.

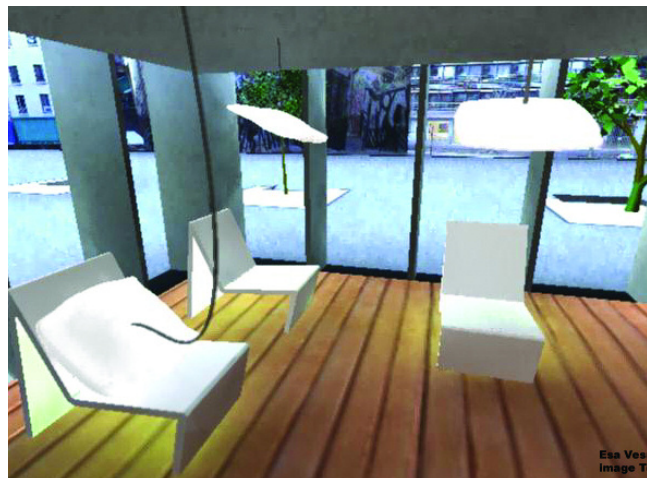
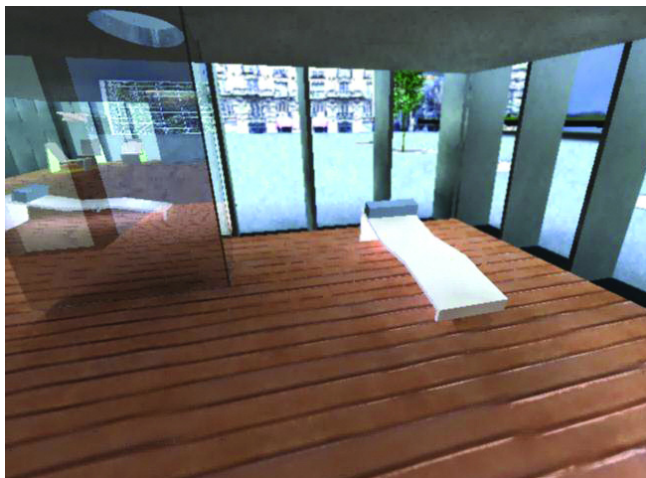
Une réévaluation critique de son travail est déjà en route, provoquée par sa sphère d'influence grandissante, particulièrement auprès de nombreux jeunes artistes significatifs.

L'œuvre de Parrino a été montrée dans des musées et galeries à Paris, Milan, Amsterdam, Cologne, Grenoble, Turin, Vienne, Dijon, Varsovie, Tokyo, Zurich, Stockholm, Berlin, Nice, Londres et Kassel. Parmi les nombreux musées, se trouvent le Museum Ludwig, le Museum Fridericianum, le Centraal Museum, le Altes Museum et le Centre Georges Pompidou. Parrino a participé à l'exposition *La Couleur Seule, l'expérience du monochrome* en 1988, organisée par le Musée d'art contemporain de Lyon, ainsi qu'à la Biennale de Lyon 2003 ; une exposition majeure est actuellement en cours de programmation par le Musée d'Art Moderne et Contemporain de Genève, à échéance 2006.

# CHAMBRE DU temps

CLAIRE RENARD / ESA VESMANEN

- Exposition au Musée d'art contemporain / 8 mars - 14 mai



## CHAMBRE DU TEMPS - Claire Renard / Esa Vesmanen

"Plusieurs années à parcourir les villes pour aller à la rencontre du réel urbain en tant que compositeur, à éprouver le présent sonore qui allait devenir une création - *La musique des mémoires* -, m'ont convaincu d'un manque absolu dans le développement de l'urbanité, à savoir des lieux pour éprouver l'élémentaire. Dans ce contexte où tout concourt à nous séparer de nos sources vitales, il m'est apparu urgent de proposer une oeuvre qui serait un lieu où retrouver ce sentiment d'appartenance, source d'épiphanie au sens où l'entend le poète Yves Bonnefoy..."  
Claire Renard

Imaginée par un compositeur, Claire Renard, et un designer plasticien, Esa Vesmanen, *Chambre du Temps* offre au passager une halte d'écoute, un moment de temps suspendu au sein de la vie active.

Dans ce lieu, le visiteur est invité à expérimenter des situations d'écoute différentes que ce soit dans les "lits de sons", les "oreillers du temps" ou le "jardin d'écoute".

Des images traversent lentement l'espace et participent, ainsi, à cette appréhension de la finitude de l'homme dans l'infinitude du temps, du sentiment profond d'appartenance à un mystère complexe en perpétuel mouvement.

La partition est composée à la manière d'une polyphonie spatiale dessinant une topographie musicale.

*Imaginez... vous êtes au coeur de la ville compacte et affairée, et, soudain, à un carrefour, s'offre à vous une bulle d'air et de lumière...  
Il vous suffit d'y entrer et le rythme de la vague respirante vous transporte sur l'autre rive du temps : celui des éléments, de la parole naissante, de l'aube à la tombée de la nuit de traverser l'espace, doucement, d'aller d'une vague à l'autre porté par le souffle du temps de vous arrêter au bord d'un lit de sons, sur le chemin du jardin d'écoute ou encore tout près d'un oreiller du temps d'écouter les phrases musicale cachées ici et là, toutes reliées les unes aux autres, comme l'être humain à l'univers d'être là, présent à la transformation permanente qui ne cesse d'opérer, modifiant imperceptiblement notre regard et notre écoute.*

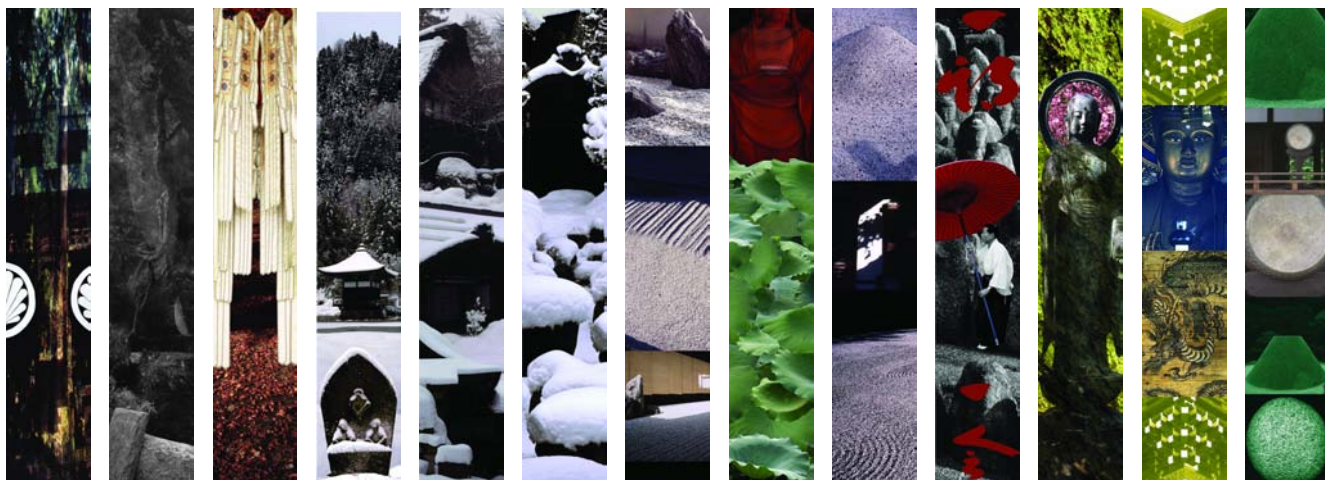
Production PIMC - France et Pure Design - Finlande.  
Avec le soutien de : Grame / Biennale Musiques en Scène et Musée d'art contemporain - Lyon, Caisse des Dépôts, Mairie de Paris, Conseil Régional d'Ile-de-France, Sally and Don Lucas Artists Residency Programs in Montalvo Arts Center - USA, Parc de la Villette - Résidences d'Artistes, Direction régionale des affaires culturelles d'Ile de France - Ministère de la Culture et de la Communication, Ensemble Instrumental Ars Nova, SACEM, Centre Culturel Français - Ambassade de France en Finlande et la collaboration du GRM - INA, de l'Ambassade de Finlande en France ([www.info-finlande.fr](http://www.info-finlande.fr)).  
Collaboration dispositif sonore : Christophe Lebreton / Grame.  
Voix : Isabel Soccoja et Catherine Dasté. Textes : Jacques Roubaud (avec l'aimable autorisation des Editions Gallimard), Tom Sleight, William Shakespeare.

# LE PARFUM DE LA LUNE

BLAISE ADILON

ENSEMBLE IN & OUT / THIERRY RAVASSARD  
& YURABE MASAMI

- Exposition au Musée d'art contemporain / 8 mars - 14 mai



## LE PARFUM DE LA LUNE - Blaise Adilon Ensemble In & Out / Thierry Ravassard, Yurabe Masami

Rencontre-performance entre un danseur Butoh (Masami Yurabe), un photographe (Blaise Adilon) et un pianiste (Thierry Ravassard).

Un regard croisé sur le Haïku : une interrogation sur la place de l'ancestrale poétique japonaise dans la création contemporaine.

Une performance qui s'inscrit dans le temps, sur une durée de 12h où musicien, danseur, photographe proposent, un parcours suivant les saisons du calendrier japonais.

Chaque pièce musicale est conçue comme un "répons" à chaque bande photographique. La musique et l'image se nourrissent mutuellement. Complémentaire l'une de l'autre, elles participent à une certaine forme de rêverie.

Par la performance de Yurabe Masami, on découvrira comment le souffle et la respiration influencent la perception de l'espace et du temps.

En prélude à cette performance, une installation vidéo de Blaise Adilon annoncera les saisons japonaises.

24 courtes pièces pour piano de compositeurs japonais et français dont certaines en créations mondiales – 48 bandes photographiques

Compositeurs :

**Hiratsuka Keïdo** (création mondiale)

**Kishino Malika** (création mondiale)

**Renaud Gagneux**

**Pascal Dusapin**

**Gilbert Amy**

**Philippe Hersant**

**Yves Prin**

### Genèse de cette performance

Depuis 1998, date de la première création du *Parfum de la Lune* à Radio-France et à Musiques en Scène, Thierry Ravassard n'a cessé d'interroger le rapport qui pouvait exister entre la forme poétique du Haïku et la musique.

Lors de plusieurs voyages au Japon, Thierry Ravassard et Blaise Adilon s'intéressent tout particulièrement aux différentes représentations poétiques de l'univers du bouddhisme Zen.

L'occasion pour Thierry Ravassard de se lier d'amitié avec un des grands maîtres Zen de Kyoto, Hiratsuka Keïdo, également peintre et compositeur, qui écrira plusieurs pièces pour piano dont quelques unes seront jouées en création mondiale.

*Performance le samedi 18 mars de 10h à 22h.  
(présentation page 28)*

# PRESENCE AND PENUMBRAE

## BENEDICT MASON

- Exposition au Musée d'art contemporain / 8 mars - 12 mars



© DR

### PRESENCE AND PENUMBRAE – Benedict Mason

“Depuis 1993, j'ai composé une série de pièces spécialement pour des espaces scéniques de grande envergure à travers l'Europe et l'Amérique, *Music for Concert Halls*, qui explore la relation entre le son et l'espace architectural, où la musique devient une fonction du bâtiment et le bâtiment est incorporé dans le “modus operandi compositionnel”. L'activité musicale est perçue en trois dimensions, en interaction avec le phénomène acoustique de la salle de concert, et s'étendant au-delà de la scène, au-delà de l'auditorium, et dans l'espace sonore. Les pièces sont conçues comme des installations de concert... Elles peuvent être interprétées dans n'importe quelle salle. Mais ces pièces sont particulières pour chaque lieu de concert, dans le sens où chaque salle choisie mérite d'être utilisée et célébrée pour sa propre spécificité. L'architecture est aussi importante que les interprètes et la composition.

(...) *Presence and Penumbrae* est à la fois une installation, une exposition, une performance artistique, une pièce de théâtre et un concert. Je suis reconnaissant aux Percussions de Strasbourg pour leur collaboration et leur enthousiasme dans l'exploration de cet instrumentarium en dehors de “ma propre culture”, d'instruments inhabituels et d'instruments expérimentaux nouvellement inventés... Cependant, les économies m'ont contraint à réduire les matériaux sonores aux plus simples et plus effectifs objets sonores pour explorer le phénomène acoustique le plus pur et le plus basique. Par exemple, la longueur vibrationnelle, les résonateurs de Helmholtz (ou les instruments construits pour être des résonateurs), les longues cordes vibrantes, toutes sortes d'harmoniques, les tubes vibrants, battements, doppler, temps de réverbération, vitesse du son et bien d'autres choses.

Il y a aussi beaucoup de subjectivité, mais pour moi, les phénomènes les plus poétiques viennent de ces instruments, comme la présence et le silence. Un son qui est né au-delà du silence peut exister dans l'imagination, ou dans la réalité dans une frontière hésitante entre l'intérieur et l'extérieur du silence imaginé, et le son réel ou imaginé. Le moment où cela cesse d'être imaginé et commence à être identifié comme son est crucial - ouvrant une concentration de l'espace perpétuel en donnant à l'auditeur plus de liberté pour imaginer - pour pénétrer la poésie du son.”

*Benedict Mason*

traduit de l'anglais par Charles Desservy

*Concerts performances le samedi 11 mars à 22 h 30  
et le dimanche 12 mars à 14 h 30 (présentation P. 11)*

Commande Percussions de Strasbourg en co-réalisation avec le Musée d'art contemporain de Lyon et le soutien de l'ONDA.

# ICI MÊME, LE TEMPS DES TRACES LONGTEMPS

PASCAL FRAMENT  
JEAN-FRANÇOIS ESTAGER

JEAN-LUC D'ALÉO  
HENRI-CHARLES CAGET

- Exposition au Musée d'art contemporain / 15 mars - 14 mai



© P. Frament



© G. Blanc

**ICI MÊME, LE TEMPS DES TRACES LONGTEMPS**  
Pascal Frament, Jean-François Estager,  
Jean-Luc D'Aleo, Henri-Charles Caget

## Installation visuelle et sonore

*Ici même, le temps des traces longtemps* est une installation de machines, d'images et de sons. L'élaboration commune a abouti à la réalisation d'un dispositif expérimental, un paradigme aux ressources sonores, visuelles, conceptuelles et numériques.

Réflexion sur le temps, images fugaces, images prégnantes, images réfractées, images réfléchies, images qui se construisent et disparaissent au gré de surimpressions qui les nourrissent en même temps qu'elles révèlent leur caractère éphémère et les font mourir. Apparaissant, se diluant, elles sont comme silencieuses. Des musiques de machines, des sons diffusés en multipistes occupent tout l'espace ou s'y déplacent, amplifient le regard et l'écoute. Un jeu d'équilibre entre les sons et les images qui recompose un espace-temps.

L'un des deux dispositifs présentés propose une vaste image et s'adresse au grand nombre ; il se nomme *Les Limbes collectives*. La nature même de l'image (phosphorescence verte) lui confère un caractère immatériel, mental et éthéré. Sur un écran se développent des motifs différents qui opèrent des changements de temps, d'échelle et d'espace : ils donnent à contempler, en leur métonymie, le monde et la conscience. Un vaste horizon panoramique, une foule grandeur nature dont les images s'alignent ou se juxtaposent : photogrammes d'une séquence ralentie qui se développe neuf fois pour arriver enfin jusqu'à son terme.

Le second au contraire minimise jusqu'à l'abolir la distance qui le sépare du spectateur. L'image, sur le principe de la miniature, devient visible au terme d'une approche consentie. Il faut aller voir, s'absenter un instant du monde pour focaliser ce qui ne paraît, de loin dans l'obscurité, qu'un scintillement intense. Des êtres de chair et de sang habitent ces machines, poissons, oiseaux, humains. Cet ensemble de machines est désigné sous le terme *intime universel*.

De même que l'image est liée à la machine qui la fait apparaître, ce dispositif de projection mobile sur un rail d'une quinzaine de mètres, produit aussi une émission sonore qui se mélange à l'environnement extérieur. Captés par des micros et transformés par différents traitements, ces événements sonores, ainsi que d'autres matériaux électroacoustiques, sont diffusés dans l'espace de l'installation.

L'ensemble de l'installation (sons / images / espace / temps) est destiné à ouvrir une géographie mentale et mettre le spectateur en état d'extrême attention. Celui-ci se retrouve être le lieu ultime de la réalisation. C'est une synthèse qui s'opère en lui comme dans un laboratoire, dont il est tout à la fois sujet d'étude et expérimentateur.

*Des performances musicales, avec des musiciens invités auront lieu dans l'espace d'exposition dimanche 19, samedi 25 et dimanche 26 mars (présentation page 28).*

Production : Grame / CNR de Poitiers - festival "Le souffle de l'Équinoxe" / ville de Guyancourt avec le soutien de Dicréam.



# ÉVÉNEMENTS AUTOUR DES EXPOSITIONS

## CŒNCERTS, PERFORMANCES, & CONFÉRENCES

- Musée d'art contemporain

### "LYON PAPER DANCE" – Event / Anna Halprin > mardi 7 mars à 19 h et 20 h

Salle d'exposition - Niveau 1  
Anna Halprin réalise, pour l'ouverture de l'exposition au musée, une performance intitulée : *Lyon Paper Dance*, avec les danseurs Lakshmi Aysola, Alain Buffard, Boez Barkan et Anne Colod.

Durée : environ 15 minutes  
Entrée Libre

### "PRESENCE AND PENUMBRAE" – Concert / Installation > samedi 11 mars à 22 h 30 – dimanche 12 mars à 14 h 30

Salle d'exposition - Niveau 2  
Ensemble des Percussions de Strasbourg  
Jacques Dudon, disque photosonique - Michel Moglia, orgue à feu

Benedict Mason, *Presence and Penumbrae* (2004)  
pour six percussionnistes et orgue à feu

Durée : 50 minutes  
Tarifs : 8 et 10 €  
Présentation pages 11 et 26

### "LE PARFUM DE LA LUNE" – Performance > samedi 18 mars de 10 h à 22 h

Salle d'exposition - Niveau 2  
Blaise Adilon  
Ensemble In & Out /Thierry Ravassard et Yurabe Masami (danse Butoh)

Une performance qui s'inscrit dans le temps, sur une durée de 12 h, où musicien, danseur et photographe proposent un parcours suivant les saisons du calendrier japonais.

La performance de Yurabe Masami, nous montre combien le souffle et la respiration influencent la perception de l'espace et du temps.

24 courtes pièces pour piano de compositeurs japonais et français dont certaines en créations mondiales – 48 bandes photographiques.

Compositeurs :  
Hiratsuka Keido (création mondiale), Kishino Malika (création mondiale)  
Renaud Gagneux, Pascal Dusapin, Gilbert Amy, Philippe Hersant, Yves Prin

Entrée avec le billet d'accès à l'exposition

### "ICI MÊME, LE TEMPS DES TRACES LONGTEMPS" – Performances > dimanche 19, samedi 25, dimanche 26 mars à 15 h, 16 h, 17 h & 18 h

Salle d'exposition - Niveau 2  
Installation visuelle et sonore : Jean-Luc D'Aleo, Henri-Charles Gaget, Jean-François Estager et Pascal Frament.

Autour de l'exposition des musiciens s'associent à des performances interactives qui seront programmées plusieurs fois par jour, durant une vingtaine de minutes. Le public est invité à occuper l'espace de l'installation alors que se développe, en son sein, un environnement sonore électroacoustique.

Musiciens invités :  
John Kaced, objets sonores : dimanche 19 mars  
Benoît Rullier, clarinette : samedi 25 mars  
Gwénaél Bihan, flûte : dimanche 26 mars

Entrée avec le billet d'accès à l'exposition

### AUTOUR DE L'EXPOSITION ANNA HALPRIN > DU 8 MARS AU 14 MAI

#### CONFÉRENCES > DE 18 H 30 À 20 h

Judi 23 mars : Daniel Caux, spécialiste de la musique contemporaine et des musiques "nouvelles".

Judi 30 mars : Laurence Louppe, historienne de la danse.

Judi 13 avril : Sylvie Lagnier, Docteur en Histoire de l'Art : "L'instrumentalisation du corps dans l'art contemporain : scénographie d'une mise en abyme".

Judi 4 mai : Sylvie Lagnier, Docteur en Histoire de l'Art : "Le phénomène sonore dans l'art contemporain".

#### PROGRAMME FILMS ET VIDÉOS > DE 12 H À 19 H

Tous les jours, programme en boucle :

"Out Of Boundaries" 53', de Jacqueline Caux

"My Lunch With Anna" 59', d'Alain Buffard

"Returning Home" 45', d'Andy Abraham Wilson

Sauf les week-ends des 11, 12 - 18, 19 et 25, 26 mars :

Après "les Séries Musicales" (P. 29) projection à 18 h de "Out Of Boundaries" de Jacqueline Caux



# ÉVÉNEMENTS AUTOUR DES EXPOSITIONS

---

## SÉRIES MUSICALES

- Musée d'art contemporain - salle de conférence  
- **Entrée Libre**

---

### SÉRIES MUSICALES - DUO ACCORDÉON / CLARINETTE > samedi 11 mars de 14 h 30 à 18 h

Christine Paté, accordéon, Matthias Badczong, clarinette

#### > 14 h 30

**ARNE NORDHEIM**, *Dinosaurus* (1976) 9'  
accordéon et électronique

**NICOLAS SANI**, *Isola terza* (1997) 13'  
clarinette basse et électronique

**JULIANE KLEIN**, *Aus der Wand die Rinne* (2000) 9'  
accordéon et clarinette (version simultanée)

#### > 16 h ET 18 h

**ARNE NORDHEIM**, *Dinosaurus* (1976) 9'  
accordéon et électronique

**GEORG KATZER**, *Enge Verbindungen* (2000) 12'  
accordéon et clarinette

#### > 17 h

**NICOLAS SANI**, *Isola terza* (1997) 13'  
clarinette basse et électronique

**JULIANE KLEIN**, *Aus der Wand die Rinne* (2000) 9'  
accordéon et clarinette (version simultanée)

Entrée libre

---

### SÉRIES MUSICALES - POÉSIES SONORES > dimanche 12 mars de 16 h à 18 h

Entre les ritournelles déroutantes de Charles Pennequin, les énoncés choqués de Jérôme Game et la fiction en vers, l'exploration libre "en Micronesie" de Pierre Alferi sur une musique de Rodolphe Burger... trois versants d'une poésie sonore et contemporaine.

Cette "série musicale" est proposée par le festival "La Poésie / Nuit", dans le cadre du Printemps des Poètes 2006, en association avec la Biennale Musiques en Scène. (Festival La Poésie / Nuit, du 6 au 12 mars 2006).

#### > 16 h

performances de **CHARLES PENNEQUIN** et **JÉRÔME GAME**

#### > 16 H 30 À 18 H

**PIERRE ALFERI**: en "Micronesie" et lecture-rencontre  
Atelier de Création Radiophonique écrit par Pierre Alferi  
sur une musique de **RODOLPHE BURGER**, suivi d'une lecture de l'auteur.

---

### SÉRIES MUSICALES - EN RÉSONANCE AVEC L'EXPOSITION ANNA HALPRIN > samedi 18, dimanche 19 et samedi 25 mars de 14 h 30 à 18 h

Conçues en collaboration avec Daniel Caux, ces séries musicales proposent des écoutes d'œuvres de compositeurs qui ont marqué l'itinéraire de Anna Halprin, avec des enregistrements de musiques réalisées sur des instrumentations variées, associées souvent à des systèmes d'amplification ou à des "appareillages" électroniques. Des œuvres, pour la plupart, rarement jouées en concert, à découvrir en prolongement à la visite de l'exposition.

Trois programmes en alternance, à 14 h 30, 16 h et 17 h :

**TERRY RILEY** *Concert for Two Pianos and Five Tape Recorders* (1960)  
**LA MONTE YOUNG** *The Volga Delta, Studies for the Bowed Gong* (1963-1964)  
**TERRY RILEY** *Untitled Organ, Keyboard Studies* (1964-1966)  
**PAULINE OLIVEROS** *I of IV* (1966)

**PAULINE OLIVEROS** *Sound Patterns* (1961)  
**PAULINE OLIVEROS** *Bye Bye Butterfly* (1965)  
**MORTON SUBOTNICK** *Laminations* (1965)  
**MEREDITH MONK** *Key* (1967-1970), Invisible Theater  
**CHARLES AMIRKHAHIAN** *Chu Lu Lu* (1992)  
**CHARLES AMIRKHAHIAN** *Vers les Anges* (1990)  
**MORTON SUBOTNICK** *The Key to Songs* (1985)

**MORTON SUBOTNICK** *Silver Apples of the Moon* (1967)  
**TERRY RILEY** *Dorian Reeds* (1966)  
**LA MONTE YOUNG** *The High-Tension Line Stepdown Transformer from the Four Dreams in China* (1962-1987)

---

### SÉRIES MUSICALES - AN INDEX OF METALS > dimanche 26 mars à 14 h 30, 16 h et 17 h

**An Index of Metals**, vidéo-opéra (2003), 49'30 (projection)  
En hommage au compositeur Fausto Romitelli, la Biennale, avec le concours des artistes de la production, présente une version de *An Index of Metals* réalisée sur support DVD. Cette œuvre conçue par Fausto Romitelli et Paolo Pachini avait fait l'ouverture de la Biennale 2004, elle clôtura la dernière journée des événements musicaux de 2006.

*An Index of Metals* est une expérience de perception totale qui nous plonge dans un magma de sons, de formes et de couleurs soumis à mille anamorphoses, sans autre narration que celle de l'hypnose et de la possession sensorielle.

**Fausto Romitelli et Paolo Pachini**, conception, **Fausto Romitelli**, musique, **Paolo Pachini et Leonardo Romoli**, vidéo, **Kenka Lekovitch**, textes  
Enregistrement réalisé par **l'ensemble Ictus**  
sous la direction de **Georges-Elie Octors** avec **Donatienne Michel-Dansac**, voix  
DVD "An Index of Metals" co-produit par la Fondation Royaumont, Ictus, Sacem et Arcadi, avec le soutien de la Famille Romitelli.

L'événement auquel vous participez  
est parrainé par le mensuel

Pour vivre la danse  
plus intensément,  
le point de rencontre  
de toutes les danses

# dan ser

Danser

Regarder Mezzo  
peut rendre Mezzomane.



MEZZO

CLASSIC · JAZZ · TV

lagardere active | francetélévisions

[www.mezzo.tv](http://www.mezzo.tv)

Mezzo est diffusé sur

CANALSAT



les réseaux câblés dont

numericable

et l'ADSL en France



**DIMANCHE 19 MARS**

## **11 H – CLAUDIO AMBROSINI CONCERT-RENCONTRE**

- La Chapelle de La Trinité

### **11 H, LA CHAPELLE DE LA TRINITÉ > CONCERT-RENCONTRE CLAUDIO AMBROSINI**

**Ensemble instrumental du Conservatoire National de Région de Lyon**  
**Yves Cayrol**, direction  
**Lazare Cherouana**, guitare  
**Antoine Arnera**, piano

Claudio Ambrosini, compositeur vénitien, s'est intéressé très tôt à la musique de la Renaissance et à la musique contemporaine. S'inscrivant dans un langage résolument "moderne", il conserve ainsi cette conscience du passé, qui vient nourrir et irriguer en profondeur son langage musical. Les influences de la musique ancienne; les timbres, les couleurs, la lumière, l'espace; l'utilisation de "sons-fantômes", indispensables pour créer une perspective sonore et des effets psycho-acoustiques, sont essentiels dans sa musique. Aimant à explorer, voire même à dépasser, les potentialités sonores et les registres propres aux instruments ou à la voix, mais dans le respect de leurs natures et dans la continuité du geste instrumental, il s'inscrit ainsi dans une sorte de "virtuosité utopique". Invité, dans le cadre de la Biennale, en résidence au CNR de Lyon, les étudiants interprètent, à l'occasion de ce concert, plusieurs de ses pièces, témoignant, entre autres, de cette relation entre modernité et passé.

**JEAN-SEBASTIEN BACH**, N° 9 *Kleines harmonisches Labyrinth*  
orgue électronique

**CLAUDIO AMBROSINI**, *Ciaccona* (1998) 8'30  
piano

**CLAUDIO AMBROSINI**, *Labirinto armonico* (1995) 9'  
Fantaisie instrumentale sur "Kleines Harmonisches Labyrinth"  
de J.-S. Bach  
ensemble

**CLAUDIO AMBROSINI**, *Tre studi sulla prospettiva* (1974) 9'  
guitare  
*Scherzo (omaggio a Escher)*  
*Canzone curva, detta "dell'occholino"*  
*Pensiero minore*

**CLAUDIO AMBROSINI**, *Ballo da sfioro* (1996, vers orig. 1991) 5'  
version pour ensemble "a cori battenti" (Fronte e retro)

*Un deuxième concert-portrait, interprété par les musiciens  
de l'Orchestre National de Lyon et la soprano Sonia Visentin,  
dirigé par Claudio Ambrosini est présenté le dimanche 26 mars  
à La Chapelle.*

**Tarifs:** 10 et 8 €

Concert réalisé en partenariat avec le CNR de Lyon, le soutien de l'Institut Culturel Italien et la collaboration de La Chapelle.

## **14 H 30 à 18 H – SÉRIES MUSICALES / PERFORMANCES**

- Musée d'art contemporain

### **14 H 30 à 18 H, MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN > SÉRIES MUSICALES "En résonance avec l'exposition Anna Halprin"**

Trois programmes en alternance, à 14 h 30, 16 h et 17 h :  
**Charles Amirkhanian, Meredith Monk, La Monte Young,**  
**Pauline Oliveros, Terry Riley, Morton Subotnick**

*Programme présenté page 29*  
**Entrée Libre**

### **15 H à 18 H, MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN > PERFORMANCES "Ici même, le temps des traces longtemps"**

Installation visuelle et sonore : **Jean-Luc D'Aleo, Henri-Charles Gaget,**  
**Jean-François Estager et Pascal Frament.**  
Performances avec **John Kaced**, objets sonores

*Programme présenté page 28*  
**Entrée Libre**



## 15 H & 15 H 40 – REBECCA SAUNDERS CHROMA V

- Musée des Beaux Arts

## 18 H – SOLISTES CONTRECHAMPS CONCERT

- Musée des Beaux-Arts



© Klaus Rüdolph



© Thomas Hensingers

### 15 H ET 15 H 40, MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE LYON > "CHROMA V" – REBECCA SAUNDERS

Concert - installation  
Ensemble Contrechamps

**REBECCA SAUNDERS, *Chroma V* (2003-2006) 25' - Nouvelle version**  
pour plusieurs groupes instrumentaux

Commande Grame- Biennale Musiques en Scène

"Re-composée" pour chaque audition, *Chroma* procède étroitement de son lieu d'exécution : textures et surfaces sonores se juxtaposent selon l'architecture en présence. Les musiciens de l'ensemble Contrechamps, en petits groupes, sont dispersés dans les différents espaces de la Chapelle du Musée des Beaux-Arts de Lyon : balcons, porche, escaliers, arches, tantôt cachés, tantôt visibles. "Chroma" signifie "couleur d'une grande pureté, ou d'une grande intensité". A ce titre, la démarche de la compositrice peut évoquer celle d'un peintre : après avoir composé la musique de chaque groupe, toutes les partitions se sont retrouvées sur les murs de sa chambre, comme un tableau, purement graphique, l'aidant ainsi à déterminer les relations qu'entretiendraient les ensembles entre eux. Les différents groupes fonctionnent "comme des couleurs primaires qui viennent se mélanger ou s'opposer". *Chroma V* sera jouée deux fois de suite, à quelque temps d'intervalle, offrant ainsi au public, après une première déambulation, de choisir lors de la deuxième audition un point d'écoute fixe, et tenter ainsi de percevoir l'œuvre dans son ensemble.

**Durée :** 2 x 25 minutes

**Tarifs :** 10 € (donne accès aux expositions du musée et aux trois concerts avec l'Ensemble Contrechamps à 15 h, 15 h 40 et 18 h).

Concert réalisé en collaboration avec le Musée des Beaux-Arts de Lyon et le soutien de l'ONDA.

### 18 H, MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE LYON > CONCERT SOLISTES – CONTRECHAMPS

Solistes de l'Ensemble Contrechamps

**René Meyer**, clarinette - **Haesung Chae**, violon

**Olivier Marron**, violoncelle - **Bahar Dördüncü**, piano

Fondé en 1980, l'Ensemble Contrechamps s'est donné pour mission de jouer le répertoire de la musique du XX<sup>e</sup> siècle et de susciter des œuvres nouvelles, en travaillant de façon privilégiée avec les compositeurs pour la réalisation de ses concerts. Invité à plusieurs reprises dans le cadre de Musiques en Scène, Contrechamps présente pour cette édition un programme de solistes avec des œuvres de compositeurs helvétiques. Xavier Dayer s'est inspiré des sonnets anglais de Fernando Pessoa pour construire une musique qui cherche à "revenir sur elle-même", dans un temps musical "qui se replie à mesure qu'il se déploie". Les musicalités intériorisées et raffinées de Michael Jarrell et Heinz Holliger invitent à la rêverie et à l'intimité, en contraste avec l'atmosphère plus tendue de l'écriture de "Scène" pour violon et violoncelle de Bettina Skrzypczak, compositrice polonaise résidant près de Bâle.

**BETTINA SKRZYPCZAK, *Scène* (2001) 8'**

violon et violoncelle

**HEINZ HOLLIGER, *Vier Lieder ohne Worte* (1982-1983) 17'**

violon et piano

**MICHAEL JARRELL, *Aus Bebung* (1995) 18'**

clarinette et violoncelle

**XAVIER DAYER, *Sonnet XX* (2001) 9'**

violon, violoncelle et piano

**Tarifs :** 10 € (donne accès aux expositions du musée et aux trois concerts avec l'Ensemble Contrechamps à 15 h, 15 h 40 et 18 h).

Concert présenté avec la collaboration du Musée des Beaux-Arts de Lyon, le soutien de Pro Helvetia et de l'ONDA.

MARDI 21 MARS

## 20 H 30 – RE-MAX! MAXIMALIST!

Théâtre de Villefranche

20 H 30, THÉÂTRE DE VILLEFRANCHE  
> RE-MAX! / MAXIMALIST!

RE-MAX! – Ensemble Musiques Nouvelles et B!ndman Quartet

B!ndman Quartet

Koen Maas, saxophone soprano, Eric Sleichim, saxophone alto  
Piet Rebel, saxophone ténor, Raf Minten, saxophone baryton

Ensemble Musiques Nouvelles

David Nunez, violon, Dominica Eyckmans, alto,  
Jean-Paul Dessy et Jean-Pol Zanutel, violoncelles,  
Louison Renault, percussions, Walter Hus, piano

La création de Re-Max! a eu lieu dans le cadre du Festival Ars Musica au Kaaitheater le dimanche 13 mars 2005.

Maximalist! est né à Bruxelles en 1983, pour interpréter la musique de *Rosas Danst Rosas*, chorégraphie pionnière d'Anne Teresa De Keersmaeker, composée par Thierry De Mey et Peter Vermeersch. Devenu dans les années 80, un groupe culte aux frontières du rock, du minimalisme nord-américain et des musiques contemporaines, Maximalist! a enflammé les scènes belges, européennes et nord-américaines avant que ses membres ne développent, avec succès, leurs propres projets.

En septembre 2003, "Maximalist!" se reforme le temps d'un concert anniversaire à Flagey (Bruxelles). Vingt ans après les débuts, la force des retrouvailles, une énergie intacte et l'accueil enthousiaste du public provoquaient l'envie de nouvelles aventures partagées.

L'Ensemble Musiques Nouvelles, dirigé par Jean-Paul Dessy, et le quatuor de saxophones B!ndman, fondé par Eric Sleichim, ont collaboré étroitement pour faire éclore ce nouveau projet de concert avec un instrumentarium hors du commun qui amplifie le dispositif du Maximalist! des origines. Dans cet esprit, la dramaturgie du concert favorise la force d'impact et la "mise en son" fulgurante Maximalist!

THIERRY DE MEY, *Suspension of disbelieve* (2005) 9' - création française  
Commande de Musiques Nouvelles

ERIC SLEICHIM, *Carnyx* (2005) 12' - création française  
Commande de Bozarmusic

PETER VERMEERSCH, *Wraps* (2005) 7' - création française  
Commande de deSingel

WALTER HUS, *Pourquoi une composition doit-elle toujours porter un titre?* (2005) 12' - création française  
Commande Grame / Ministère de la Culture, réalisation musicale : Grame

JEAN-PAUL DESSY, *Le Retour du Refoulé* (2005) 12' - création française  
Commande de Ars Musica

*En lever de rideau à 19h30 :*

TERRY RILEY, *IN-C* (1964)

Par les élèves de l'École de musique de Villefranche-sur-Saône, l'Ensemble Musiques Nouvelles et Blindman Quartet.

Durée : 1h 30 avec entracte

Tarifs : 16, 14 et 10, 5 €

Co-Production : Ars Musica, Bozarmusic, Le Manège-Mons / Musiques Nouvelles, Grame, centre national de création musicale (Lyon), avec le soutien du Kaaitheater, deSingel et du programme Culture 2000 de la Communauté européenne.

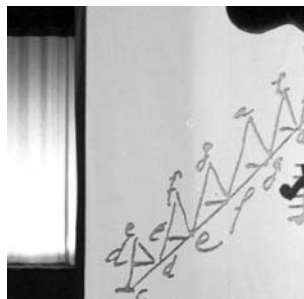
Concert présenté par le Théâtre de Villefranche dans le cadre de la Biennale Musiques en Scène, en collaboration avec l'École de Musique du District de l'Agglomération de Villefranche. Avec le soutien de l'ONDA et du centre Wallonie-Bruxelles / CGRI.



MERCREDI 22 MARS

## 19 H 30 – GEORGES APERGHIS ENTRE CHIEN ET LOUP

- Centre Théo Argence



© S. Dorian

### 19 H 30, CENTRE THÉO ARGENCE – SAINT-PRIEST > “ENTRE CHIEN ET LOUP” – GEORGES APERGHIS

**Georges Aperghis**, composition musicale et mise en scène

**Daniel Lévy**, lumières

Extraits de textes de Léonard de Vinci, Goethe (*Études sur la couleur*), Paul Klee (*Écrits sur la forme*) et Franz Kafka (*La Métamorphose*, *Château*, *Lettre au père*)

**Olga Karpinsky**, costumes

**Aiko Harima**, accessoires, construction

**Ensemble S:i.c.**

**Elena Andreyev**, violoncelle, **Gilles Delière**, alto, **Sophie Deshayes**, flûte,

**Vincent Leterme**, piano, **Françoise Rivalland**, percussion,

**Donatienne Michel-Dansac**, soprano, **Pierre Clarard**, comédien

Créé le 23 novembre 2002 à l'Opéra de Nancy.

Les musiciens de l'Ensemble S:i.c. seront à la fois acteurs et musiciens d'une pièce de théâtre où la musique pénètre le monde des couleurs et des dessins.

"Traversée par les formes musicales, l'énergie des instrumentistes se transforme en action de peinture mentale sous l'influence des textes de Goethe et Paul Klee. Points, virgules, lignes, dessins, couleurs, commentaires et récits théoriques. Monde sonore - Monde visuel. L'œil et l'oreille essayent d'observer la nature, d'analyser ses formes, d'élaborer des constructions allant de plus en plus vers l'abstraction..."

Les textes de Kafka portés par le flux musical métamorphosent ce petit théâtre de l'esprit. L'homme, (ses rêves, ses infirmités, son devenir cafard, son devenir poème, son immense fragilité, sa nostalgie) vient habiter par moment ces structures cérébrales qu'il a lui-même inventées.

Entre chien et loup, à l'heure du crépuscule, au moment où on ne sait plus qui est qui, les transformations sont propices entre homme et figure, dessin et ligne mélodique, couleur et contrepoint, ombre et reflet, œil et sujet. Alors, le spectacle commence..."

*Georges Aperghis*

**Durée:** 1h

**Tarifs:** 15, 12 et 10 €

Production: ensemble S:i.c. - Production déléguée: Marthe Lemut- Projets et Productions  
Coproduction: IFOB - Arsenal de Metz - Opéra de Nancy. Avec la participation de la SACEM et de la SPEDIDAM.  
Résidence de création à La Ferme du Buisson, Scène Nationale de Marne-la-Vallée  
Co-réalisation: Centre Théo Argence de Saint Priest - Gramme, centre national de création musicale, dans le cadre de la Biennale Musiques en Scène 06. Avec le soutien de l'ONDA.

**REPRISE:**

**jeudi 23 mars à 21h**



JEUDI 23 MARS

## 19H – NICHOLAS ISHERWOOD RÉCITAL

- Nouveau Théâtre du VIII<sup>e</sup>



## 21H – GEORGES APERGHIS ENTRE CHIEN ET LŒUF

- Centre Théo Argence - P. 34



© S. Dablon

### 19 H, NOUVEAU THÉÂTRE DU VIIIÈME › Récital NICHOLAS ISHERWOOD – MAURICIO KAGEL

Créations avec Nicholas Isherwood

**Nicholas Isherwood**, voix de basse

**Stefano Bassanese**, électronique

**Paolo Pachini**, vidéo

Trois créations, où la voix de basse s'articule avec l'électronique, ouvrent cette soirée conçue par Nicholas Isherwood. Une seconde partie est consacrée à *Phonophonie* de Mauricio Kagel, une "œuvre-portrait" d'un acteur-chanteur anonyme du XIX<sup>e</sup> siècle, saisi au moment du déclin de sa voix.

"Dans *Phonophonie*, il y a quatre personnages en un : un chanteur, un imitateur, un sourd muet et un ventriloque. A ces personnalités multiples s'ajoute une "voix off", un alter ego qui imite le protagoniste et se moque de lui. Le compositeur a écrit des indications scéniques allant du général (le chanteur se reflète dans un miroir) au spécifique (la deuxième scène est une véritable chorégraphie de sons et de mouvements)... Ce n'est que quarante ans après la création que Mauricio Kagel a réalisé un enregistrement uniquement audio avec Nicholas Isherwood et Stefano Bassanese. La nouvelle bande, en suivant scrupuleusement les "recettes de cuisine" du compositeur, montre clairement l'évolution des possibilités techniques par rapport à la bande originale de Kagel, qui récitait souvent lui-même la "voix off"..."

La force de *Phonophonie* réside dans les émotions qu'il provoque chez le spectateur. On pleure en voyant sa détresse, on rit quand il fait le clown...

On est troublé par ce pitre schizophrène, dans la virtuosité de l'incapacité de jouer et de chanter."

*Nicholas Isherwood*

Trois créations, pour voix de basse et électronique,  
**Stefano Bassanese, David Felder et Florence Baschet**

**STEFANO BASSANESE**, *Lamento del molare frustrato* (2005-2006)

*sixième séance dentaire* - création

vidéo de Paolo Pachini

(extrait de la pièce "fuori dai denti", texte de Tiziano Scarpa)  
Co-commande June in Buffalo / Grame

**DAVID FELDER**, *Chasmal* - création

Commande Grame, centre national de création musicale

**FLORENCE BASCHET**, *Au commencement... Be réchit* - création

Co-commande June in Buffalo / Grame, réalisation musicale : Grame

**MAURICIO KAGEL**, *Phonophonie* (1964)

quatre mélodrames pour voix et autres sources sonores.

Bandes originales réalisées par Stefano Bassanese avec la supervision du compositeur

**Durée** : 1h 30

**Tarifs** : 12 et 8 €

Coproductions : Dialogue - Neue Musik auf dem Forum Neues Musiktheater / Staatsoper Stuttgart ("Word Music Days 2006") - Vortice Associazione Culturale / Comune di Venezia et Rassegna di nuove musiche contemporanea di Venezia - Festival June in Buffalo / State University of New York.

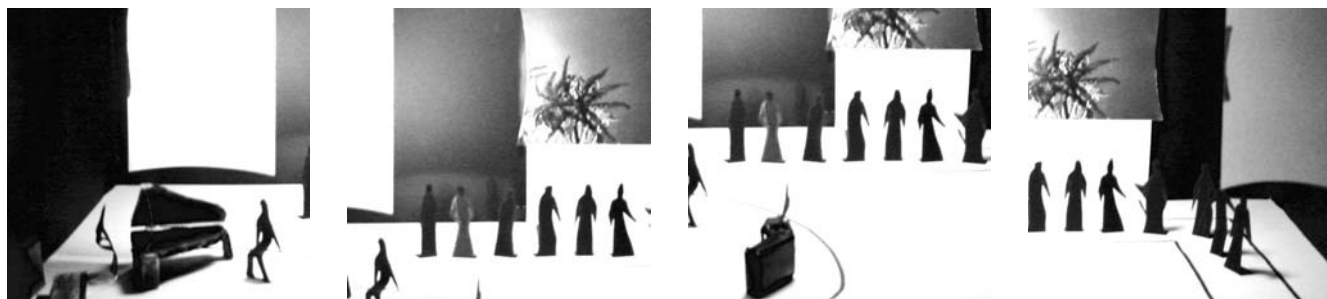
Avec la participation de Unione Musicale / Torino.

Concert organisé par Grame - Biennale Musiques en Scène avec la collaboration du Nouveau Théâtre du VIII<sup>e</sup> et le soutien de l'ONDA.

VENDREDI 24 MARS

## 19H – SPHOTA ANTIGONE ORCHESTRA

- Théâtre de la Renaissance



### 19H, THÉÂTRE DE LA RENAISSANCE – OULLINS > SPHOTA – “ANTIGONE ORCHESTRA” (CRÉATION)

*Une relecture de “Antigone” de Sophocle par Sphota*  
 Conception, direction artistique et musique : **Sphota**

*Antigone* : **Sphota**

**Benjamin Dupé**, guitare électrique, **Benjamin de la Fuente**, violon  
 **Samuel Sighicelli**, piano et orgue hammond

*Le chœur de vieillards thébains* : **Ensemble instrumental du CFMI de Lyon**

dispositif scénographique et mise en scène, **Sphota**

étude du texte et dramaturgie, **Benjamin Dupé**

écriture électroacoustique, **Benjamin de la Fuente**

direction du jeu théâtral, **David Sighicelli**

sonorisation et spatialisation du son, **Elsa Biston**

images vidéo et écritures projetées, **Samuel Sighicelli**

lumières, **Nicolas Villenave**

Le "sphota", dans la tradition indienne, c'est l'étincelle qui jaillit du flot d'énergies pour donner forme et vie. Les compositeurs-interprètes de Sphota renouvellent la mise en forme du concert, donnent vie et corps à une musique singulière, improvisent, inventent et ouvrent des espaces ludiques. Ils mènent leur recherche musicale et collective en toute liberté, avec un sens ingénieux du détournement, explorant plus loin les trajets existants entre les différentes disciplines qu'ils abordent. Ils construisent ainsi des univers poétiques, où "la musique s'incarne", faite d'images scéniques autant que sonores, donnant à voir toute la théâtralité du "faire musical".

Collectif en résidence dans le cadre de la Biennale, les musiciens de Sphota présentent leur nouveau spectacle d'après la tragédie lyrique de Sophocle, où le chœur antique est constitué par l'ensemble instrumental du CFMI de Lyon.

"Devant vous, un espace sobre, intemporel, presque aride. Un espace pour le rituel de la musique, où des fenêtres vidéo viennent ouvrir sur l'extérieur ou sur l'intime.

Derrière nous, avant nous, le texte. Digéré, fragmenté, éclaté dans le temps, sans linéarité. Il est le matériau poétique, la caisse de résonance de la musique.

Ce qui est donné à voir et à entendre, c'est une lecture de musiciens : ce que la musique porte en elle-même de sensations et d'émotions, ce que la musique énonce.

Là, elle rejoint le théâtre, et n'a plus de complexe à être en scène. Elle s'incarne. Elle est un monde. L'étincelle "sphota" rejoint le théâtre antique comme une compagnie de toujours."

*Spectacle également présenté à Bonlieu scène nationale,  
 Annecy le 28 mars 2006*

**Durée** : 1h20

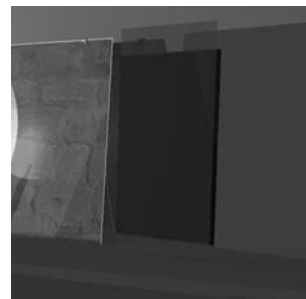
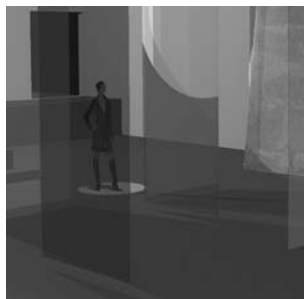
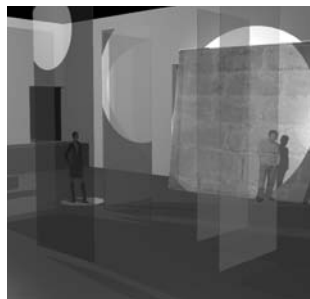
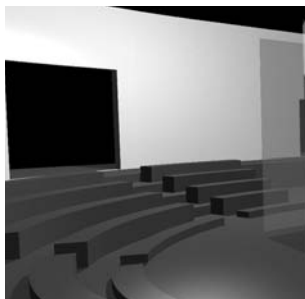
**Tarifs** : 19, 15, 11 et 7 €

Coproduction Sphota - Grame / Biennale Musiques en Scène - Bonlieu scène nationale, Annecy - Musiques inventives d'Annecy, avec le partenariat du CFMI de Lyon. Concert accueilli par le Théâtre de la Renaissance (Oullins) dans le cadre de la Biennale Musiques en Scène. Avec le soutien de l'ONDA. La compagnie Sphota est subventionnée par le Ministère de la Culture (Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France).

VENDREDI 24 MARS

## 21H – CLAUDIO AMBROSINI IL CANTO DELLA PELLE (SEX UNLIMITED)

- Opéra national de Lyon



© G. Fresse

### 21H, AMPHITHÉÂTRE – OPÉRA NATIONAL DE LYON > CLAUDIO AMBROSINI – “IL CANTO DELLA PELLE (SEX UNLIMITED)”

#### Melodramma giocoso in due parti e un labirinto.

Opéra de chambre pour quatre voix solistes, une comédienne, un danseur, ensemble instrumental, vidéo et sons électroniques. **Création**

Commande de l'État pour l'Ensemble Orchestral Contemporain

**Claudio Ambrosini**, conception, livret et musique

**Peter Beat Wyrsh**, mise en scène

**Evelyn Straulino**, scénographie et costumes

**Herbert Cybulska**, création lumières

**Thomas Krol**, vidéo et traitements images

**Mercedes Blasco / Joe Togneri / Fabrica**, vidéo et traitements images (“société”)

**Franck Berthoux**, assistant musical et conception dispositif sonore / Grame

#### Ensemble Orchestral Contemporain – Percussions Claviers de Lyon

Direction, **Stefano Celeghin**

Avec les **Solistes de Lyon – Bernard Tétu**:

**Annie Vavrille**, mezzo-soprano,

**Philippe Do**, ténor, **Claude Darbellay**, baryton-basse

et **Sonia Visentin**, soprano

**Anna Schmutz-Lacroix**, comédienne

**Andonis Foniadakis**, chorégraphe et interprète

Après une réinterprétation du jugement divin dans *Il Giudizio Universale* (1996), et une “revisitation” de l’histoire de l’origine du monde dans *Big Bang Circus* (2002), Claudio Ambrosini achève un cycle d’opéras en créant, dans le cadre de la Biennale, *Il Canto della pelle (SEX Unlimited)*: le sexe est cette énergie vitale, cette force “occulte” et souterraine qui met l’univers en mouvements. L’opéra est conçu comme un voyage spirituel et culturel, traversé de plusieurs dimensions principales: la nature, la religion, la société et l’art. De nombreux personnages évoluent tout au long de l’œuvre, des plus allégoriques, à ceux de la vie, de la rue. Les mots, les images et les hommes guident le spectateur-auditeur. L’idée “d’expérience” et de passage, d’une émotion ou d’un climat à un autre, peut être expérimentée de manière sensible, et nous renvoie toujours à un état personnel, unique, intime.

Entre un acte de reproduction et un acte de perversion, *Il Canto della pelle* chante le désir sexuel comme le ressort du monde en mouvement, dans l’histoire et le quotidien.

**Durée**: 1 h 30 environ

**Tarifs**: 15 et 10 €

Production déléguée et musicale: Grame, centre national de création musicale / Lyon

Production scénographique: Pocket Opera Company Nuremberg

Production vidéographique: Fabrica / Trévise

En co-production avec: Ensemble Orchestral Contemporain, Chœurs et Solistes de Lyon / Bernard Tétu, Kulturforum du Stadttheater Fuerth.

Avec le soutien du programme Culture 2000 de l’Union Européenne, de la Fondation « Beaumarchais », du Fonds de Création Lyrique et la collaboration des Percussions Claviers de Lyon, de l’Opéra national de Lyon, de l’Institut culturel italien de Lyon, du Goethe-Institut de Lyon et du Centre de la Voix.

#### REPRISES:

samedi 25 mars à 18 h, dimanche 26 mars à 14 h 30



[www.fabrica.it/ilcanto](http://www.fabrica.it/ilcanto)

conception et réalisation du site internet: Fabrica

SAMEDI 25 MARS

14H30 à 18H – SÉRIES MUSICALES /  
PERFORMANCES

- Musée d'art contemporain

16H30 et 22H – FLORENCE BASCHET  
PIRANHAS

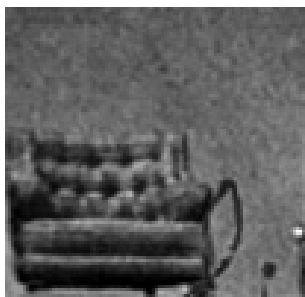
- Nouveau Théâtre du VIIIème

18H – CLAUDIO AMBROSINI  
IL CANTO DELLA PELLE (SEX UNLIMITED)

- Opéra national de Lyon - P. 37

20H30 – SPHOTA  
ANTIGONE ORCHESTRA

- Théâtre de la Renaissance - P. 36



14 H 30 À 18 H, MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN  
> SÉRIES MUSICALES "En résonance avec l'exposition Anna Halprin"

Trois programmes en alternance, à 14 h 30, 16 h et 17 h :  
**Charles Amirkhanian, Meredith Monk, La Monte Young,**  
**Pauline Oliveros, Terry Riley, Morton Subotnick**

*Programme présenté page 29*  
Entrée Libre

15 H À 18 H, MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN  
> PERFORMANCES "Ici même, le temps des traces longtemps"

Installation visuelle et sonore : **Jean-Luc D'Aleo, Henri-Charles Caget,**  
**Jean-François Estager et Pascal Frament.**  
Performances avec **Benoît Rullier**, clarinette

*Programme présenté page 28*  
Entrée Libre

16 H 30 ET 22 H, NOUVEAU THÉÂTRE DU VIIIÈME  
> FLORENCE BASCHET - "PIRANHAS"

**Florence Baschet**, musique et conception dispositif  
Commande de l'Etat  
**Pietrantonio**, conception et réalisation images  
**Hervé Bailly-Basin**, montage images numériques  
**Roula Safar**, mezzo-soprano  
**Fabrice di Falco**, soprániste

**Quatuor de saxophones Habanera**  
Christian Wirth, Sylvain Malézieux, Fabrizio Mancuso, Gilles Tressos  
**Ensemble Pléiades d'Anancy - Jean Paul Odiau**, direction  
Studio électroacoustique : Les Musiques Inventives d'Anancy  
Création : novembre 2004 / Bonlieu scène nationale - Anancy

Concert-installation, vidéo-opéra, *Piranhas* invite le public à une immersion dans le son et dans l'image : les écrans recouvrent les quatre murs de la salle, transformant le lieu en un vaste aquarium où nage un piranha, poisson des eaux douces d'Amazonie, célèbre par la férocité de ses dents acérées, dévorant le mot "liberté". L'ensemble instrumental et les deux voix solistes, disposés au centre, sont entourés par le public et par les quatre saxophonistes répartis à chaque angle du dispositif scénique.

"Je voudrais que ce concert d'images soit une réelle expérience de perception, plongeant le spectateur-auditeur dans un espace à la fois sonore et visuel. L'idée de considérer le son - qu'il soit instrumental, vocal ou électroacoustique - comme non seulement un alliage sonore à forger, mais aussi un matériau à projeter est au cœur de ma recherche : composer le temps, composer l'espace, un espace sonore de lumière et d'images."

*Florence Baschet*

**Durée** : 40 minutes  
**Tarifs** : 12 et 8 €

Coproduction : Musiques Inventives d'Anancy - Ecole Nationale de Musiques d'Anancy  
38e Rugissants de Grenoble / Grame, centre national de création musicale de Lyon - Réseaux de villes Région Rhône-Alpes.  
Concert réalisé avec la collaboration du Nouveau Théâtre du VIIIème.



DIMANCHE 26 MARS

## 11H – CLAUDIO AMBROSINI PORTRAIT

- Chapelle de La Trinité

## 14H30 à 18H – SÉRIES MUSICALES / PERFORMANCES

- Musée d'art contemporain

## 14H30 – CLAUDIO AMBROSINI IL CANTO DELLA PELLE (SEX UNLIMITED)

- Opéra national de Lyon P. 37



© M. Grefierat

### 11H, CHAPELLE DE LA TRINITÉ > CLAUDIO AMBROSINI – PORTRAIT

*Portrait Claudio Ambrosini*  
**Musiciens de l'Orchestre National de Lyon**  
Sonia Visentin, soprano  
Claudio Ambrosini, direction

Ce deuxième portrait consacré au compositeur vénitien Claudio Ambrosini, rassemble des œuvres "représentatives" de sa musique, influencées notamment par les couleurs, la lumière, l'espace, la littérature, les langages. *Prélude à l'après-midi d'un fauve* exalte ainsi la force expressive de ses couleurs vives, à la manière d'une peinture "fauve", mais l'œuvre, écrite par le compositeur dans un moment douloureux de sa vie, frappe aussi nos sensibilités par ses sonorités "aigres-douces", délicates et intimes. *Tutti Parlano*, composée à la même période, d'après une poésie écrite par le peintre vénitien Virgilio Guidi, est en quelque sorte une continuité du *Prélude*, où le silence, matière première destinée à la composition, revêt les "sculptures sonores" ainsi naissantes d'une "matérialité" étrange. Enfin, *De Vulgari eloquentia*, dont le titre est celui du traité sur la langue et le style écrit par Dante Alighieri en 1308, premier manifeste pour la création d'une langue nationale italienne, constitue aussi une "déclaration d'intention" pour le compositeur. La maturité de son style y est ainsi exprimée, à travers l'emploi de modes de jeux spécifiques à son langage, et une série continue de transformations d'énergies s'exprimant aussi bien dans les nuances "forte" que "pianissimo".

#### CLAUDIO AMBROSINI

*Prélude à l'après-midi d'un fauve* (1994) 9'30  
flûte (en do et en sol), violon et piano  
*Icaros* (1981) 7'  
violon  
*Tutti parlano* (1993) 7'  
soprano, flûte et violoncelle  
Texte de Virgilio Guidi  
*De vulgari eloquentia* (1984) 18'  
piano, flûte, clarinette, violon, alto, violoncelle  
(Programme susceptible de modifications)

*Un concert-rencontre autour de Claudio Ambrosini avec les musiciens du CNR de Lyon est également présenté le dimanche 19 mars.*

**Tarifs:** 15 et 10 €

Concert présenté par l'ONL de Lyon dans le cadre de la Biennale Musiques en Scène, avec la collaboration de La Chapelle.

### 14 H 30 À 18 H, MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN > SÉRIES MUSICALES – "AN INDEX OF METALS"

*"An Index of Metals"*, vidéo-opéra (2003), 49'30 (projection DVD)  
**Fausto Romitelli** et **Paolo Pachini**, conception, **Fausto Romitelli**, musique,  
**Paolo Pachini** et **Leonardo Romoli**, vidéo, **Kenka Lekovitch**, textes  
Enregistrement réalisé par l'ensemble **Ictus** sous la direction de **Georges-Elie Octors**, avec **Donatienne Michel-Dansac**, voix

**Entrée Libre**  
*Programme présenté page 29*

### 15 H À 18 H, MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN > PERFORMANCES – "ICI MÊME, LE TEMPS DES TRACES LONGTEMPS"

Installation visuelle et sonore: **Pascal Frament**, **Jean-François Estager**,  
**Jean-Luc D'Aléo** et **Henri-Charles Caget**

Performance avec **Gwénaél Bihan**, flûte

**Entrée Libre**  
*Programme présenté page 28*

# RENCONTRES

## CONFÉRENCES & MASTER-CLASSES

### FORUMS FNAC - LYON PART-DIEU ET BELLECOUR

**Judi 2 mars - Fnac Part-Dieu - 18 h - Yannis Kokkos et Philippe Manoury**  
Rencontre à propos de *On-Iron*, création avec le chœur de chambre Accentus.

**Mercredi 8 mars - Fnac Bellecour - 18 h - Anna Halprin**  
Rencontre animée par Jacqueline Caux.

**Vendredi 10 mars - Fnac Part-Dieu - 18 h - SPHOTA**  
Rencontre autour de *Silence et péripéties* et de la création *Antigone Orchestra*.

**Mercredi 14 mars - Fnac Part-Dieu - 18 h - Les solistes de Lyon en création**  
Rencontre avec B. Tétu et P.-A. Jaffrennou

### MARDI 7 MARS - CNR DE LYON / SALLE DEBUSSY > 14 h - Michelangelo Lupone et Jean Geoffroy

Conférence sur *Gran Cassa. Canto della materia* et l'instrument adapté "Feed drum"

### MARDI 7 MARS - ÉCOLE DE MUSIQUE DE VIENNE > 20 h - Propos d'avant-concert : créations Lyon-Berlin (10 mars)

Rencontre avec Matthias Bauer, Christine Paté, Matthias Badozong et l'équipe de Grame.  
Propos animés par Max Forte, professeur à l'école de Musique.

### MERCREDI 8 MARS - THÉÂTRE NATIONAL POPULAIRE > 18 h 30 - Philippe Manoury

Rencontre présentée par Cécile Gilly.

### VENDREDI 10 MARS - LE TOBOGGAN - DÉCINES > 18 h 30 - Propos d'avant-spectacle : Créations S. Buirge et J. Harvey

Autour des créations *À l'abri des vents* et *At a Cloud Gathering* en présence de Susan Buirge et Jonathan Harvey.

### VENDREDI 17 MARS - SALLE VARÈSE - CNSMD DE LYON > 14 h à 15 h - Répétition publique : Rebecca Saunders

"Un compositeur, une œuvre" : répétition publique avec Rebecca Saunders et l'ensemble MusikFabrik.

### DU 23 MARS AU 4 MAI - MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN > Conférences autour de l'exposition Anna Halprin

**Judi 23 mars** : Daniel Caux, spécialiste de la musique contemporaine et des musiques "nouvelles".

**Judi 30 mars** : Laurence Louppe, historienne de la danse.

**Judi 13 avril** : Sylvie Lagnier, Docteur en Histoire de l'Art : "L'instrumentalisation du corps dans l'art contemporain : scénographie d'une mise en abyme".

**Judi 4 mai** : Sylvie Lagnier, Docteur en Histoire de l'Art : "Le phénomène sonore dans l'art contemporain".

### AUTRES CONFÉRENCES & MASTER-CLASSES

**Des rencontres, ateliers et master-classes sont également organisés, en amont et pendant le temps de la Biennale, avec :**

**Claudio Ambrosini** (CNR de Lyon), **Susan Buirge** (Université Lyon 2, Centre National de la Danse de Lyon et Toboggan), **Vincent-Raphaël Carinola**, **Jérôme Dorival** et **Pierre Alain Jaffrennou** (Université Lyon 2), **Christophe Desjardins** (CNSMD de Lyon et Conservatoire de Genève), **Jean Geoffroy** et **Christophe Lebreton** (Centre National de la Danse de Lyon, Grame et CNR de Lyon - classe de Jean Luc Rimey Meille), **Jonathan Harvey** (Université Lyon 2), **Philippe Manoury** (CNSMD de Lyon - classe de Jean Geoffroy), **Robert Pascal** (ENM de Villeurbanne), **Rebecca Saunders** (CNSMD de Lyon - classe de Robert Pascal), **Eric Sleichim** (Ecole de musique de Villefranche), **Sphota** (CFMI de Lyon), **Esa Vesmanen** (Ecole nationale des Beaux-Arts), **Peter Beat Wyrsh** (Goethe Institut de Lyon).

### STAGES ORGANISÉS EN LIAISON AVEC LA BIENNALE

*L'exploration des répertoires de la musique contemporaine pour les petits ensembles*, stage à l'attention des professeurs de musique. (Dates : entre le 9 et le 13 mars 2006).

**Intervenants** : Sophie Deshayes, flûtiste dans l'ensemble SIC, Dominique Clément, clarinetiste.

**Organisation** : Cefedem de Lyon, **Tél.** : +33 (0)4 78 38 40 00

*Sensibilisation aux arts croisant le visuel et le sonore, de la création à la transmission*, stage à l'attention des enseignants en musique de l'Education Nationale (15 et 16 mars 2006 au Musée d'art contemporain).

**Renseignements** : Grame, **Tél.** : +33 (0)4 72 07 37 00

### ATELIERS PRATIQUES DE CRÉATION MUSICALE

#### Les 15, 16, 17 et 18 mars

Le GRAME et la société BIMP Apple Center programment cette année, pour la première fois, des Ateliers pratiques de création musicale.

Ces ateliers de prise en main, animés par des musiciens et formateurs professionnels certifiés par Apple, ont pour objectif, au travers de la découverte en situation des derniers outils Apple (GarageBand 2, studio d'enregistrement numérique agrément d'instruments et de boucles en standard sur tous les Mac, Logic Pro 7, le studio musical reconnu par tous les musiciens professionnels), de sensibiliser les musiciens débutants sur Mac ou des artistes chevronnés à la recherche de nouvelles couleurs musicales et de sonorités.

Ateliers organisés par niveaux,

**Durée** : 3 h 30 par atelier

**Formations gratuites**

**Informations et inscriptions** : BIMP 20 rue Servient 69003 LYON  
Sophie Pillon 04 72 60 39 29 / s.pillon@bimp.fr

JEUDI 16 MARS

## QUELLES NŒCES DE LA MUSIQUE ET DE L'IMAGE ?

**RENCONTRES ORGANISÉES PAR LE CDMC**  
**La transmission, de la pédagogie à la diffusion**

**Jeudi 16 mars de 10 h à 12 h 30** - Musée d'art contemporain de Lyon  
**Jeudi 16 mars de 14 h à 18 h** - CNSMD de Lyon - salle des ensembles

*Rencontres itinérantes sur l'avenir des relations entre l'image et la musique.*  
L'émergence de nouvelles formes artistiques interdisciplinaires, à la croisée de la musique et de l'image, pose des problèmes renouvelés de transmission, en amont de la création, pour la pédagogie, et en aval, pour la diffusion.

Comment en effet former les jeunes artistes à ces défis esthétiques ? Faut-il notamment maintenir les traditionnelles divisions disciplinaires (musique, arts plastiques, arts scéniques, etc.) et compléter les formations existantes, ou bien faut-il envisager de manière plus radicale des formations spécifiques mêlant dès l'origine les disciplines ?

Comment présenter et représenter ces nouvelles formes ?

La Biennale Musiques en Scène, tente depuis sa fondation d'apporter des réponses pratiques à certaines des questions. Nous les envisagerons avec ses organisateurs et certains des artistes programmés cette année.

De son côté, le CNSMD de Lyon, à travers la création d'une classe de Musique à l'image, propose un apprentissage unique en France. Ses représentants nous expliqueront comment ils ont structuré cette formation à partir des besoins observés.

En miroir, Cinésong explore le film dit "musical" et questionne le subtil rapport de force qui s'y joue entre image et son. Cette association présentera les travaux de son nouveau Centre de Ressources pour le cinéma et l'audiovisuel musical, en les illustrant par la projection de certaines réalisations dédiées à la musique contemporaine.

Ces rencontres seront donc l'occasion de confronter des acteurs et des expériences au cœur du redéploiement des formes de la transmission, et de tracer ainsi les perspectives qui se dessinent.

Modérateurs : Jean-Baptiste Barrière & Marianne Lyon.

### INTERVENANTS DE 10 H À 12 H 30 : MUSIQUE, IMAGE ET SCÈNE

Jean-Baptiste Barrière, Anne Bitran, Thierry De Mey, Yves Robert, Pierre-Alain Jaffrennou, Thierry Raspail, Thierry Ravassard.

### INTERVENANTS DE 14 H À 18 H :

#### I / La musique à l'Image

Jean-Baptiste Barrière, Gilles Alonzo, Jean-Baptiste Magnon, Stéphane Lebard, Patrick Millet, Robert Pascal.

#### II / De l'image pour la musique ?

Anne Grange, Jean-Louis Bergerard, Benedicte Delesalle.

#### Entrée libre

Rencontres organisées par le CDMC (Centre de Documentation de la Musique Contemporaine), en partenariat avec Cinésong, CNSMD de Lyon et Grame / Biennale Musiques en Scène.

VENDREDI 17 & SAMEDI 18 MARS

## LE "FEEDBACK" DANS LA CRÉATION MUSICALE

**RENCONTRES MUSICALES PLURIDISCIPLINAIRES**  
**Le "Feedback" dans la création musicale**

**Musée des Beaux-Arts de Lyon - Salle Henri Focillon**  
**10 h à 18 h le vendredi 17 mars 2006**  
**10 h à 17 h samedi 18 mars 2006**

Le développement de technologies informatiques toujours plus performantes et plus "temps-réel" a permis l'émergence, au cours des trente dernières années, d'un nouveau champ d'exploration artistique dont les "objets" ne sont plus tant les objets sonores ou plastiques au sens traditionnel du terme, mais les relations entre, et avec, ces objets. Ce champ conduit les artistes, les compositeurs, les musiciens à inventer et à expérimenter, avec le support de la technologie, de nouvelles formes d'interactions et de "feedback" de plus en plus sophistiquées. L'interaction est considérée en tant que telle. Elle est, en quelque sorte, réifiée. Elle peut être écrite et décrite. Elle devient l'objet du discours et la matière même de l'œuvre.

Il est intéressant de noter que ce mouvement de "réification" de l'interaction a, sur la même période et sur les mêmes bases technologiques, son parallèle dans le domaine des sciences, notamment à travers le développement des sciences de la complexité (Théorie du Chaos, Vie Artificielle, Automates Cellulaires, etc.).

Faut-il rappeler que nous "interagissons" en permanence avec le monde qui nous entoure ? Et c'est bien la possibilité de corréler nos actions et nos perceptions qui nous permet de lire et de comprendre ce même monde. Les notions d'interaction et de "feedback" sont, au moins implicitement, au cœur de nombreuses autres disciplines, même si elles n'y sont pas directement étudiées en tant que telles.

Les Rencontres Musicales Pluridisciplinaires 2006 seront l'occasion de faire le point sur les différentes façons d'aborder et de concevoir ces notions. Elles réuniront pendant deux jours des artistes qui développent dans leur travail de nouvelles formes d'interactions et de "feedback", ainsi que des scientifiques qui les étudient dans le cadre de leur discipline.

Coordination : Yann Orlarey, directeur scientifique de Grame

### INTERVENANTS

Thierry Fournier (artiste)  
David Wessel (compositeur et chercheur, CNMAT)  
Said Bouamama (sociologue, IFAR)  
Michelangelo Lupone (compositeur et chercheur, CRM)  
Charles Besnainou (chercheur, LAM)  
Claude Cadoz (chercheur, Acroe)  
Roland Assous (mathématicien, Lyon 1)  
Jean Geoffroy (percussionniste)  
Dominique Fober (chercheur, Grame)  
Gérard Assayag et Marc Chemillier

#### Tarifs :

Colloque et actes, plein tarif : 45 €  
Colloque et actes, tarif réduit : 15 €  
Actes seuls : 15 € + 3 € (frais de port)

Les Rencontres musicales pluridisciplinaires sont organisées en collaboration avec le Musée des Beaux-Arts de Lyon.



Tu veux mon **Metro** ?

Téléchargez gratuitement  
votre quotidien  
d'information metro sur  
[www.metrofrance.com](http://www.metrofrance.com)



[metrofrance.com](http://metrofrance.com). Partageons plus que notre quotidien.

De l'info  
mais aussi  
les services Web  
de Metro :

- IMMO
- AUTO
- RENCONTRES
- SPECTACLES
- JEUX
- DVD
- VOYAGE

**metro** 



RETROUVEZ L'ACTUALITÉ DE LA BIENNALE DANS NOS ÉMISSIONS ET MAGAZINES :

**UN POCO AGITATO**

par Yvan Amar avec David Jisse  
du lundi au vendredi, 16h30 / 17h

**IMPULSIONS**

par Cécile Gilly  
le samedi, 14h45 / 15h et le dimanche, 23h45 / 0h

**LE CHANTIER**

le samedi, 19h / 21h

**19h : THÉÂTRE ET DANSE**

par Joëlle Gayot et Laurent Goumarre

**20h15 : MUSIQUE CONTEMPORAINE**

par Gérard Gromer

# ÉQUIPES

---

---

## GRAME, centre national de création musicale

---

président : **Michèle Daclin**  
directeurs artistiques : **James Giroudon**, **Pierre-Alain Jaffrennou**  
directeur délégué : **Patrick Giraudo**  
directeur scientifique : **Yann Orlarey**

---

## MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE LYON

---

direction : **Thierry Raspail**  
conservation : **Isabelle Bertolotti**, **Hervé Percebois**, **Thierry Prat**  
administration : **Catherine Zoldan**

---

## BIENNALE MUSIQUES EN SCÈNE 2006

---

direction artistique : **James Giroudon**  
commissariat général d'expositions : **Thierry Raspail** et **James Giroudon**  
commissariat exposition Anna Halprin : **Jacqueline Caux**  
responsable colloque : **Yann Orlarey**  
direction administrative : **Patrick Giraudo**  
production et programmation (événements musicaux) : **Katia Lerouge**  
coordination artistique (expositions) : **Isabelle Bertolotti**  
actions pédagogiques : **Max Bruckert** (Grame)  
et **Isabelle Guedel** (Musée d'art contemporain)

communication : **Hélène Juillet**  
presse nationale et internationale, agence Tandem, **Fanny Decobert**  
et **Gianluca Tolusso**

communication expositions : **Cécile Vaesen** assistée de **Elise Vion-Delphin**  
accueil presse et artistes, **Saliha Saghour**  
accueil, réservations, **Audrey Provost**  
administration et comptabilité, **Muriel Giraud**, **Bernadette Delorme**,  
**Lucie Alphaize**

direction technique, **Jean Cyrille Burdet**  
régie générale, logistique, **Thierry Fortune**  
régie générale son, **Eric Dutrievoz**  
conseiller technique son, **Christophe Lebreton**  
assistant studio, **Samuel Lévy-Micolini**  
régie générale vidéo, **Pascal Corsi**  
assistance technique, **Michaël Grefferat**

régie artistique générale (expositions), **Thierry Prat**  
assistants d'expositions, **Nathalie Janin**, **Marie-Cécile Burnichon**  
régie des œuvres (expositions) : **Xavier Jullien**  
coordination technique (expositions) : **Fabien Bret**

stagiaires : **Fatima Belataris** (communication), **Géraldine Buon** (pédagogie),  
**Laurence Cordonnier** (production),

graphisme : **www.lavitrinedetrafik.com**  
directeur de publication : **James Giroudon**  
textes : **James Giroudon**, **Katia Lerouge**, **Thierry Raspail**  
impression : **Imprimerie Rey-Vassel**

# TARIFS

## BILLETTERIE ET ACCUEIL

**Bureau de la Biennale** (à partir du 2 mars)  
Galerie des Terreaux - Lyon 1er  
Tél. : +33 (0)4 78 28 50 75

**Grame** (dès le 20 février)  
9, rue du Gare - Lyon 1<sup>er</sup>  
Tél. : +33(0)4 72 07 37 00

### BILLETTERIE ÉVÉNEMENTS MUSICAUX

Se reporter à chaque concert pour connaître les différents tarifs. Les tarifs réduits sont accordés aux étudiants, moins de 28 ans, demandeurs d'emploi, RMI, cartes vermeil (sur présentation d'un justificatif) et aux détenteurs de la carte *Lyon City Card*\*.

Concerts jeunes publics : renseignements et réservations auprès de Max Bruckert (Grame : +33 (0)4 72 07 37 00).  
La carte "M'ra!" est acceptée en règlement de toutes les manifestations.

#### Offre spéciale Opéra national de Lyon\*

Réduction de 10 % à tous les abonnés de la Biennale Musiques en Scène sur l'achat de leur billet pour l'Opéra *Faustus, la dernière nuit* (selon conditions).

#### Offre spéciale Maison de la Danse

Le billet plein tarif d'un spectacle de la Biennale Musiques en Scène donne accès au tarif réduit pour le spectacle Lucinda Childs. Le billet plein tarif au spectacle Lucinda Childs donne accès au tarif réduit pour un spectacle de la Biennale Musiques en Scène.

#### Réservations

À partir du 30 janvier, par correspondance à Grame (voir bulletin d'abonnement ci-dessous)

À partir du 20 février à Grame et au bureau de la Biennale (Galerie des Terreaux), à la Fnac Bellecour et Part-Dieu et sur les lieux de spectacles.

### BILLETTERIE EXPOSITIONS\*

Plein tarifs : 5 €  
Tarif réduit : 3,50 €  
gratuité pour les moins de 18 ans

\*sous réserve de modification

### BILLETTERIE COLLOQUE

Colloque et actes, plein tarif : 45 €  
Colloque et actes, tarif réduit : 15 €  
Actes seuls : 15 € + 3 € (frais de port)

### RENSEIGNEMENTS ET ACCUEIL

#### GRAME, centre national de création musicale

Saliha Saghour et Audrey Provost : +33(0)4 72 07 37 00  
Hôtels et transports (billets de congrès SNCF 20 % et billets Air France jusqu'à 45 %, agrément métropole et international n°AXZE SE 51244)  
9, rue du Gare - BP 1185 - 69202 Lyon cedex 01  
**Site :** www.grame.fr - **Email :** biennale@grame.fr

### LES FORMULES D'ABONNEMENTS\* POUR LES ÉVÉNEMENTS MUSICAUX

Il est conseillé de réserver ses places dès l'achat de la carte d'abonnement. Les cartes d'abonnement seront en vente directement au bureau de la Biennale Musiques en Scène à partir du 2 mars, ou par courrier adressé à Grame à partir du 30 janvier 2006, accompagné du règlement par chèque à l'ordre de Grame (et pour les cartes "passerelle" d'une photocopie d'un justificatif de réduction).

#### Carte "Pass"\* Tout voir, tout entendre : 90 €

Cette carte personnelle vous permet d'accéder à tous les "Événements musicaux" inclus dans l'abonnement et aux expositions du Musée d'Art Contemporain du 7 au 26 mars. La carte "Pass" donne accès au tarif réduit pour les Rencontres "Le feedback dans la création musicale" des 17 et 18 mars.

#### Carte "Quatre concerts"\* seul(e) ou à deux : 40 €

Cette carte permet d'accéder seul(e) à quatre concerts ou spectacles au choix, ou accompagné d'une personne à deux concerts ou spectacles. (sauf le spectacle "Lucinda Childs" à la Maison de la Danse pour lequel cette carte d'abonnement donne droit au tarif réduit).

#### Carte "Passerelle"\* : 25 €

Cette carte personnelle vous permet d'accéder à quatre concerts ou spectacles au choix (est exclu de cette offre le spectacle "Lucinda Childs" à la Maison de la Danse). Carte réservée aux étudiants, moins de 28 ans, demandeurs d'emploi, RMI et cartes Vermeil.

**Conditions spéciales réservées aux étudiants** des Conservatoires et écoles de musique, de musicologie, de l'ENBA de Lyon, des centres de formation musicaux et de l'INSA (sections artistiques).

Tarifs préférentiels pour les comités d'entreprise, groupes et associations. Renseignements et inscriptions auprès de Grame.

\* le spectacle "Faustus, la dernière nuit" présenté par l'Opéra national de Lyon n'est pas intégré aux offres de tarifs réduits ni aux formules d'abonnements (voir offre spéciale).



### ABONNEZ-VOUS

Les cartes d'abonnement sont en vente directement au bureau de la Biennale Musiques en Scène à partir du 2 mars, ou par courrier adressé à Grame à partir du 30 janvier 2006, accompagné de votre règlement par chèque à l'ordre de Grame (et pour les cartes "passerelle" d'une photocopie d'un justificatif de réduction)

### CONCERTS - SPECTACLES - 7 AU 7 MARS 2006

> Carte "Pass": 90 €

> Carte "quatre concerts": 40 €

> Carte "passerelle": 25 €

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Tél. : \_\_\_\_\_

# LES LIEUX

---

---

## MAISON DE LA DANSE

8, avenue Jean Mermoz  
69008 Lyon  
Tél. : 04 72 78 18 00

Tramway T2 : Bachut-Mairie du 8<sup>e</sup>  
Bus 23 : Bachut-Mairie du 8<sup>e</sup>  
Bus 34 : Cazeneuve-Berthelot

---

## OPÉRA NATIONAL DE LYON Amphithéâtre de l'Opéra national de Lyon

1, place de la Comédie  
69001 LYON  
Tél. : 0826 30 53 05

Métro A et C : Hôtel de Ville  
Bus 1, 3, 6, 13, 18, 19, 40, 44 : Hôtel de Ville

---

## CHAPELLE DE LA TRINITÉ

29-31, Rue de la Bourse  
69002 Lyon  
Tél. : 04 78 38 09 09

Métro A : Cordeliers / Hôtel de Ville  
Bus 1, 18 : Cordeliers / Hôtel de Ville

---

## THÉÂTRE NOUVELLE GÉNÉRATION

23, rue de Bourgogne  
CP 518  
69257 Lyon cedex 09  
Tél. : 04 72 53 15 15

Métro D : Valmy  
Bus 2, 31, 36, 44 : Tissot

---

## NOUVEAU THÉÂTRE DU VIII<sup>e</sup>

22 rue commandant Pégout  
69008 Lyon  
Tél. : 04 78 78 33 30

Tramway T2 : Jet d'eau Mendes France /36  
Métro D : Grange Blanche /34, 38  
Accès bus arrêt Centre International de séjour  
ligne 32 / 34 / 36 / 38 / 53

---

## MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE LYON

Cité Internationale  
81, quai Charles de Gaulle  
69006 LYON  
Tél. : 04 72 69 17 17

Bus 47, 4 : Musée d'art Contemporain

---

## MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE LYON

20, place des Terreaux  
Palais Saint-Pierre 69001 Lyon  
Tél. : 04 72 10 17 40

Métro A / C : Hotel de ville  
Bus 6, 8 : Hôtel de ville  
Bus 1, 3, 19, 44 : Terreaux

---

## LOFT - GOETHE-INSTITUT LYON

18 rue François Dauphin  
69002 Lyon  
(angle de la rue de la Charité)  
Tél. : 04 72 77 08 88

Métro A : Bellecour

---

## CONSERVATOIRE NATIONAL SUPÉRIEUR MUSIQUE ET DANSE DE LYON

3 quai Chauveau, C. P 120  
69266 Lyon cedex 09  
Tél. : 04 72 19 26 26

Bus 3, 19, 31, 40, 43, 44, 45 : Pont Kœnig  
Métro D : Valmy

---

## CONSERVATOIRE NATIONAL DE RÉGION DE LYON

4 montée cardinal Decourtay  
69005 Lyon  
Tél. : 04 78 25 91 39

Métro Ligne D : Vieux Lyon (Cath. St Jean)  
Puis Funiculaire direction Fourvière

---

## THÉÂTRE NATIONAL POPULAIRE DE VILLEURBANNE

8, Place Lazare-Goujon  
69627 Villeurbanne cedex  
Tél. : 04 78 03 30 00

Métro A : Gratte Ciel  
Bus 1 : Paul Verlaine  
Bus 38 : Lazare-Goujon

---

## LE TOBOGGAN À DÉCINES

14, Avenue Jean Macé  
69150 Décines  
Tél. : 04 72 93 30 00

Métro A : Laurent Bonnevey + bus 67, 95 : Square  
B. Marcet  
Métro D : Grange Blanche + bus 79 : Décines-Mairie

---

## THÉÂTRE DE LA RENAISSANCE À OULLINS

7, Rue Orsel  
69600 Oullins  
Tél. : 04 72 39 74 91

Bus : 10, 14, 88 à Bellecour, 63 à Perrache  
ou 17, 47 à Jean Macé / Part-Dieu  
Arrêt "Grande rue" ou "Pont d'Oullins"

---

## GENTRE THÉO ARGENCE DE SAINT-PIERST

Place Ferdinand buisson  
69800 Saint-Priest  
Tél. : 04 78 20 79 37

Métro D jusqu'à Parilly, puis Bus 53 : Hôtel de Ville  
Bus 53 (Bellecour) : Hôtel de Ville  
Bus 62 (Mions-Saint-Priest) : Centre Culturel

---

## UNIVERSITÉ LYON 2 À BRON

Amphi-Théâtre Culturel, Batiment C,  
Campus Porte des Alpes  
5, av. Pierre Mendès France,  
69676 BRON cedex  
Tél. : 04 78 77 23 23

Tramway T2 : Parilly-Université

---

## THÉÂTRE DE VILLEFRANCHE SUR SAÔNE

Place de la Sous-Préfecture  
BP 301  
69665 Villefranche-sur-Saône  
Tél. : 04 74 68 02 89

---

## THÉÂTRE DE VIENNE

4 rue chantelouve  
38200 Vienne  
Tél. : 04 74 85 00 05



# LES PARTENAIRES

LA BIENNALE MUSIQUES EN SCÈNE EST PRODUITE  
PAR GRAME, CENTRE NATIONAL DE CRÉATION MUSICALE



## PARTENAIRES INSTITUTIONNELS DE GRAME ET DE LA BIENNALE

Ministère de la Culture et de la Communication : Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles (DMDTS),  
Direction Régionale des Affaires Culturelles Rhône-Alpes (DRAC)  
Région Rhône - Alpes  
Ville de Lyon  
Union européenne (programme Culture 2000)

## INSTITUTS CULTURELS

Goethe-Institut de Lyon  
Institut Culturel Italien de Lyon  
Pro Helvetia - Fondation Suisse pour la culture  
Centre Wallonie - Bruxelles / CGRI

## SOCIÉTÉS CIVILES ET AUTRES PARTENAIRES

SACEM (Société des Auteurs Compositeurs et Editeurs de Musique),  
SPEDIDAM (Société de Perception et de Distribution des Droits des Artistes  
Interprètes de la Musique et de la Danse)  
ADAMI (Administration des Droits des Artistes - Musiciens Interprètes)  
ONDA (Office National de Diffusion Artistique)  
Le Fonds de Création Lyrique  
Fondation "Beaumarchais"  
Le Grand Lyon  
La Direction de la Communication de la Ville de Lyon,  
L'Office du Tourisme & des Congrès du Grand Lyon

## PARTENAIRES PRIVÉS

La Fondation BNP Paribas  
La Fondation France Telecom  
La FNAC Lyon  
BIMP informatique

## PARTENAIRES MÉDIATIQUES

Télérama  
France Musiques  
France Culture  
Mezzo  
Danser  
Lyon Capitale  
Citizen Kid  
Metro

## EXPOSITIONS

**Expositions co-produites avec le Musée d'Art Contemporain de Lyon, en partenariat avec PIMC France, Pure Design Finlande, Forma, avec le soutien de Hitachi, BIMP Informatique, Epson**

## ÉVÉNEMENTS MUSICAUX

### PARTENAIRES DES ÉVÉNEMENTS MUSICAUX :

Opéra national de Lyon  
Orchestre National de Lyon  
Maison de la Danse  
Théâtre Nouvelle Génération  
Théâtre National Populaire - Villeurbanne  
Toboggan - Décines  
Théâtre de la Renaissance - Oullins  
Centre Théo Argence - Saint-Priest  
Théâtre de Villefranche-sur-Saône  
Théâtre de Vienne  
Musée des Beaux-Arts de Lyon

Ensemble Orchestral Contemporain  
Solistes de Lyon-Bernard Tétu  
Chœur de chambre Accentus  
Fondation Royaumont  
Conservatoire National Supérieur Musique et Danse de Lyon  
Conservatoire National de Région de Lyon  
Centre de Formation des Musiciens Intervenant à l'école  
Pocket Opera Company - Nuremberg  
Fabrica - Trévise  
Kulturforum Stadttheater Fuerth  
Bonlieu - Scène nationale / Annecy  
Centre de Recherche Musicale (CRM) - Rome

### AVEC LES COLLABORATIONS DE :

> École Nationale de Musique de Villeurbanne, Centre de la Voix / Rhône-Alpes, Clavichords, Inspection Académique du Rhône, Conservatoire de Genève, Université-Lumière Lyon 2, ENS - Lettres et Sciences humaines de Lyon, École de Musique du District de l'Agglomération de Villefranche.

> Nouveau Théâtre du VIIIème / Lyon, La Chapelle / Lyon, Espace Malraux de Chambéry, Théâtre de Bourg-en-Bresse, Les Voix du Prieuré - Terre d'empreintes / commune du Bourget-du-lac, Festival Poésie Nuit.

> Ensemble Musiques Nouvelles / Bruxelles, Percussions Claviers de Lyon, Sphota, Cirm, centre national de création musicale / Nice, Ircam / Paris, MIA / Annecy.

> CDMC / Paris, Cinésong / Lyon, Art Work, Vortice Associazione Culturale / Comune di Venezia - Rassegna di nuove musiche contemporanee / Venise, Festival June in Buffalo / State University of New York, Akademie der Künste de Berlin, Services culturels de l'Ambassade de France de Berlin.

> Avec le soutien de GL Event, FC2 Vidéo, Air France





Rhône-Alpes



Centre Wallonie  
Bruxelles



FONDATION  
BEAUMARCHAIS

GRANDLYON  
communauté urbaine



OPERA de LYON



LYON / DIRECTION : OLY CAMMET  
MAISON DE  
LA DANSE



renaissance  
théâtre musique



Théâtre  
de Vienne



Nouveau  
Théâtre  
du 8<sup>e</sup>

ENSEMBLE ORCHESTRAL  
CONTEMPORAIN DANIEL KAWKA



POCKET  
OPÉRA

KULTUR FORUM

FABRICA

Bonlieu scène nationale  
scène nationale Annecy



la  
poésie /  
nuit



HITACHI  
Inspire the Next

EPSON  
EXCEED YOUR VISION



AIR FRANCE  
TRANSPORTEUR OFFICIEL - OFFICIAL CARRIER



fondation  
france telecom



Lyoncapitale





Photo: Maria Callas / Les Classiques Associés / Les Classiques Associés



## Prima la musica\*

lyon  
92.4  
98.0

Les programmes complets sont sur  
[francemusique.com](http://francemusique.com)



Ebb&Flow

# Télérama

1<sup>er</sup> hebdomadaire culturel français

Télérama,  
la culture de l'émotion.

Chaque semaine,  
dans Télérama,  
la culture sous toutes  
ses formes :  
**télé, ciné, livres,  
musiques,  
radio, danse,  
théâtre, expos...**

**Nous ouvrons  
le débat, mais c'est  
à vous qu'appartient  
le dernier mot.**

# CALENDRIER

## CONCERTS ET SPECTACLES

### SEMAINE 1 / 7 - 12 MARS

#### MARDI 7 - OUVERTURE

Musée d'art contemporain  
**18 h - Vernissage des expositions**  
**19 h et 20 h - Lyon Paper Dance - A. Halprin**  
Opéra National de Lyon  
**20 h - Faustus, la dernière nuit - P. Dusapin**

#### MERCREDI 8

Loft - Goethe-Institut  
**12 h - Concert rencontre Matthias Bauer**  
TNP - Villeurbanne  
**20 h - La Partition du ciel et de l'enfer - Philippe Manoury**

#### JEUDI 9

Théâtre Nouvelle Génération  
**10 h & 14 h 30 - Silence et Péripéties - Sphota**  
Opéra National de Lyon  
**20 h - Faustus, la dernière nuit - P. Dusapin**  
Le Toboggan - Décines  
**18 h 30 - L'atelier de Susan - Film**  
**20 h 30 - Créations S. Buirge & J. Harvey**

#### VENDREDI 10

Théâtre Nouvelle Génération  
**10 h & 14 h 30 - Silence et Péripéties - Sphota**  
Le Toboggan - Décines  
**20 h 30 - Créations S. Buirge & J. Harvey**  
Théâtre de Vienne  
**20 h 30 - Créations Lyon - Berlin**

#### SAMEDI 11

Musée d'art contemporain  
**14 h 30 à 18 h - Séries musicales**  
Chapelle de La Trinité  
**18 h 30 - Christophe Desjardins (Programme 1)**  
Théâtre Nouvelle Génération  
**18 h 30 - Silence et Péripéties - Sphota**  
TNP - Villeurbanne  
**20 h 30 - On-Iron - P. Manoury / Y. Kokkos**  
Musée d'art contemporain  
**22 h 30 - Presence and Penumbrae - B. Mason**

#### DIMANCHE 12

Chapelle de La Trinité  
**11 h - Christophe Desjardins (Programme 2)**  
Musée d'art contemporain  
**14 h 30 - Presence and Penumbrae - B. Mason**  
**16 h à 18 h - Séries musicales**  
Opéra National de Lyon  
**16 h - Faustus, la dernière nuit - P. Dusapin**  
Théâtre Nouvelle Génération  
**17 h - Silence et Péripéties - Sphota**

### SEMAINE 2 / 14 - 19 MARS

#### MARDI 14

Centre Théo Argence - Saint-Priest  
**14 h 30 et 19 h 30 - Concert Môméludies**  
Opéra National de Lyon  
**20 h - Faustus, la dernière nuit - P. Dusapin**  
Université Lyon 2  
**20 h 30 - Sensations partagées - Diana Tidswell**

#### MERCREDI 15

Université Lyon 2  
**17 h 30 - Sensations partagées - Diana Tidswell**  
Maison de la danse  
**19 h 30 - Lucinda Childs - Ballet du Rhin**  
Le Toboggan - Décines  
**19 h 30 & 22 h - Lubie de Anne Bitran**  
**20 h 45 - Concert Jean Geoffroy**

#### JEUDI 16

Salle Varèse - CNSMD  
**18 h 30 - Atelier du XX<sup>e</sup> siècle**  
Opéra National de Lyon  
**20 h - Faustus, la dernière nuit - P. Dusapin**  
Maison de la danse  
**20 h 30 - Lucinda Childs - Ballet du Rhin**

#### VENDREDI 17

Chapelle de La Trinité  
**18 h 30 - Ensemble l'Instant Donné - F. Pattar**  
Maison de la Danse  
**20 h 30 - Lucinda Childs - Ballet du Rhin**  
Salle Varèse - CNSMD  
**21 h - Ensemble Musikfabrik - R. Saunders**

#### SAMEDI 18

Musée d'art contemporain  
**10 h - 22 h - Le Parfum de la Lune / Performance**  
**14 h 30 à 18 h - Séries Musicales**  
Opéra National de Lyon  
**20 h - Faustus, la dernière nuit - P. Dusapin**  
Maison de la Danse  
**20 h 30 - Lucinda Childs - Ballet du Rhin**  
Centre Théo argence - Saint-Priest  
**20 h 30 - Solistes de Lyon - Les Voix du Sacré**

#### DIMANCHE 19

Chapelle de La Trinité  
**11 h - Concert-rencontre Claudio Ambrosini**  
Musée d'art contemporain  
**14 h 30 à 18 h - Séries musicales**  
**15 h à 18 h - Ici même..., performances**  
Musée des Beaux-Arts  
**15 h et 15 h 40 - Chroma - Rebecca Saunders**  
**18 h - Concert Solistes - Contrechamps**

### SEMAINE 3 / 21 - 26 MARS

#### MARDI 21

Théâtre de Villefranche  
**20 h 30 - RE-MAX! Maximalist**

#### MERCREDI 22

Centre Théo Argence - Saint-Priest  
**19 h 30 - Entre chien et loup - Georges Aperghis**

#### JEUDI 23

Nouveau Théâtre du VIII<sup>e</sup>  
**19 h - Récital Nicholas Isherwood**  
Centre Théo Argence - Saint-Priest  
**21 h - Entre chien et loup - Georges Aperghis**

#### VENDREDI 24

Théâtre de la Renaissance - Oullins  
**19 h - Antigone Orchestra - Sphota**  
Amphithéâtre de l'opéra  
**21 h - Il Canto della pelle - Claudio Ambrosini**

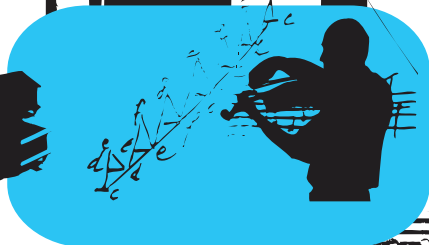
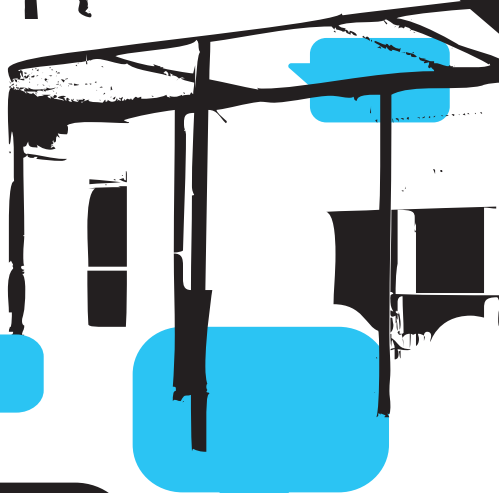
#### SAMEDI 25

Musée d'art contemporain  
**14 h 30 à 18 h - Séries musicales**  
**15 h à 18 h - Ici même..., performances**  
Nouveau théâtre du VIII<sup>e</sup>  
**16 h 30 - Piranhas - Florence Baschet**  
Amphithéâtre de l'Opéra  
**18 h - Il Canto della pelle - Claudio Ambrosini**  
Théâtre de la Renaissance - Oullins  
**20 h 30 - Antigone Orchestra - Sphota**  
Nouveau Théâtre du VIII<sup>e</sup>  
**22 h - Piranhas - Florence Baschet**

#### DIMANCHE 26

Chapelle de La Trinité  
**11 h - Concert-Portrait - Claudio Ambrosini**  
Musée d'art contemporain  
**14 h 30 à 18 h - Séries musicales**  
**15 h à 18 h - Ici même..., performances**  
Amphithéâtre de l'Opéra  
**14 h 30 - Il canto della pelle - Claudio Ambrosini**

Calendrier des conférences et rencontres  
pages 40 et 41



**RENSEIGNEMENTS,  
RÉSERVATIONS**

**GRAME,**  
centre national de création musicale  
9, rue du Gare / BP 1185  
69202 Lyon cedex 01  
+33 (0)4 72 07 37 00

[www.grame.fr](http://www.grame.fr)  
[biennale@grame.fr](mailto:biennale@grame.fr)

**Bureau de la biennale**  
**Galerie des terreaux**  
Place des Terreaux  
69001 Lyon  
+33 (0)4 78 28 50 75

Ouvert du lundi au samedi  
de 12 h 30 à 18 h 30  
du 2 au 26 mars 2006

